

RÉPERTORIÉ : UL 1482 - 2011, UL 737 - 2011, ULC-S627 - 2000, CHAUFFAGES DE LOCAUX À COMBUSTIBLE SOLIDE

**ROSA REVERSE UL-C****ROSA Sinistra REVERSE UL-C****ROSA UL-C****INSTRUCTIONS  
D'INSTALLATION  
ET D'UTILISATION****INFORMATIONS DE SÉCURITÉ****AVERTISSEMENT**

VEUILLEZ LIRE LE MANUEL COMPLET AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEL APPAREIL.

Si cet appareil n'est pas correctement installé, un incendie domestique peut se produire. Pour réduire le risque d'incendie, suivez les instructions d'installation. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles, voire la mort.

- LES AUTORITÉS COMPÉTENTES (TELLES QUE LE SERVICE DES BÂTIMENTS MUNICIPAUX AS, LE SERVICE DES INCENDIES, LE BUREAU DE PRÉVENTION DES INCENDIES, ETC.) DOIVENT ÊTRE CONSULTÉES AVANT L'INSTALLATION POUR DÉTERMINER LA NÉCESSITÉ D'OBTENIR UNE AUTORISATION.
- CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. MAINTENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES CUTANÉES.
- Ne pas utiliser de grille surélevée ni augmenter le feu.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou de fluides pour allumer l'incendie - ne pas brûler les ordures ou les fluides inflammables
- Ne pas raccorder à un conduit ou un système de distribution d'air
- Ne pas brûler pas les tontes/déchets de pelouse, le caoutchouc, les déchets de produits pétroliers, les peintures ou diluants/ solvants de peinture, le plastique, les matériaux contenant de l'amiante, les débris de construction, les traverses de chemin de fer, le fumier ou les restes d'animaux, le bois de dérive d'eau salée ou les matériaux salés, le bois vert, le papier coloré, le carton, le contreplaqué ou les panneaux de particules. La combustion de ces matériaux peut entraîner la libération de fumées toxiques ou rendre l'appareil inefficace et provoquer de la fumée.

**INSTALLATEUR :**

CONSERVER CE MANUEL  
AVEC L'APPAREIL.

**CONSOMMATEUR :**

CONSERVER CES  
INSTRUCTIONS.

NE JAMAIS LAISSER LES  
ENFANTS OU AUTRES  
INDIVIDUS À RISQUE SEULS  
AVEC L'APPAREIL.

**AVERTISSEMENT**

LE VERRE CHAUD  
CAUSERA  
DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LE  
VERRE AVANT QU'IL  
SOIT REFROIDI.

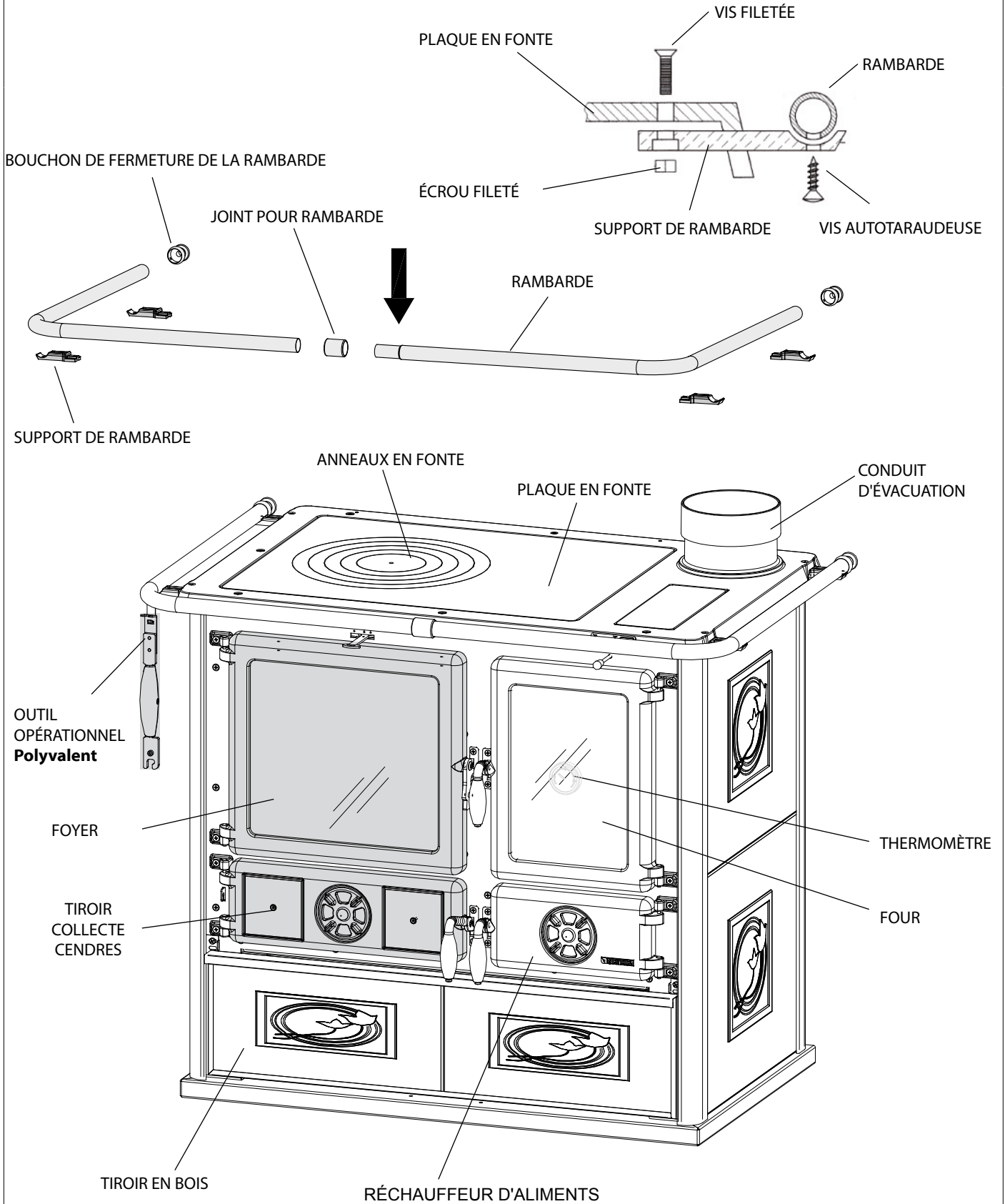
NE JAMAIS LAISSER  
LES ENFANTS  
TOUCHER LE VERRE.



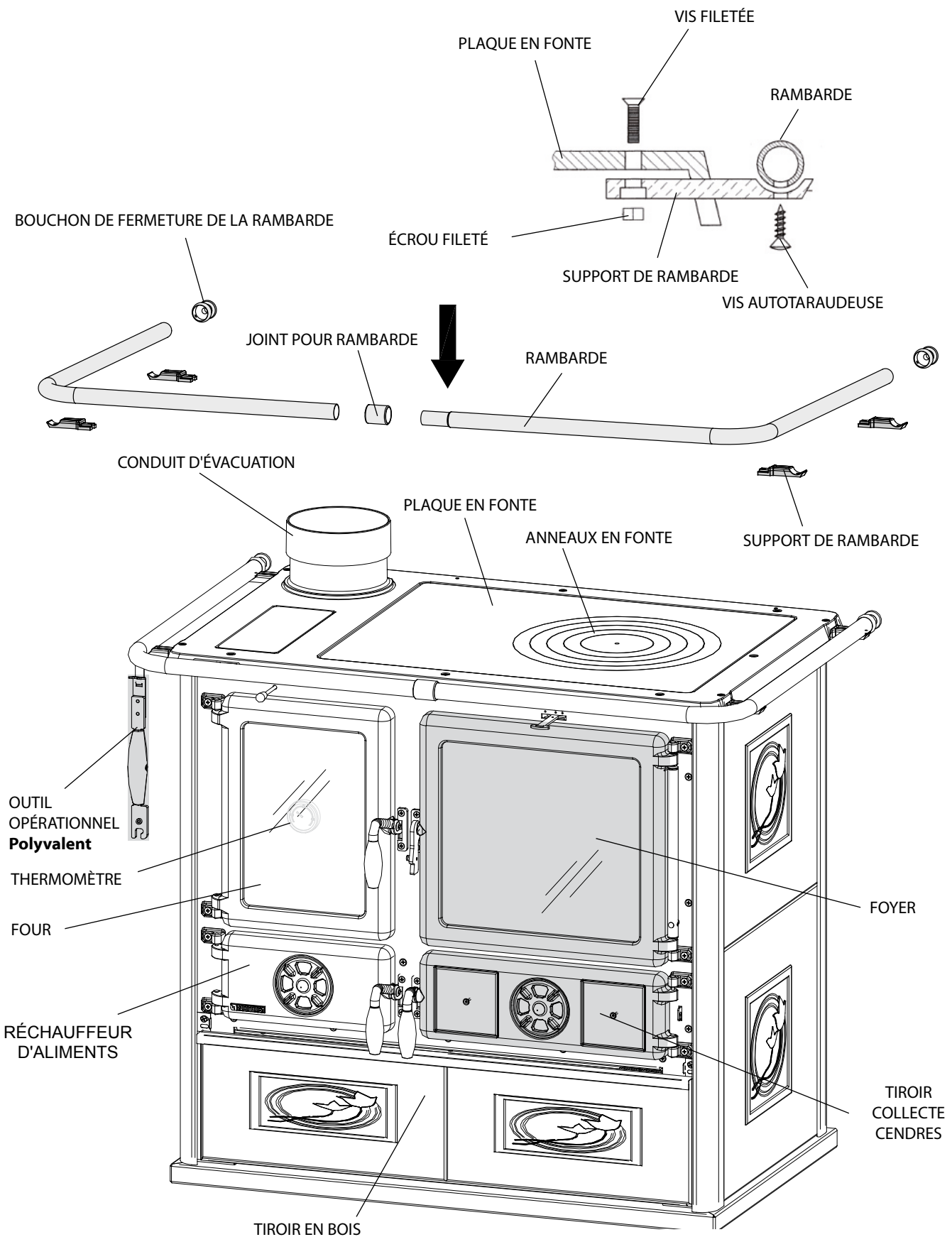
<b>1.0 VUE GÉNÉRALE DE L'INSTALLATION</b> .....	<b>4</b>
1.1 ROSA REVERSE UL-C .....	4
1.2 ROSA SINISTRA REVERSE UL-C .....	5
1.3 ROSA UL-C .....	6
<b>2.0 INTRODUCTION</b> .....	<b>7</b>
2.1 DIMENSIONS .....	8
2.2 SPÉCIFICATIONS .....	10
2.2.1 SPÉCIFICATIONS DU CHAUFFAGE .....	10
2.2.2 CALCUL DE LA PUISSANCE THERMIQUE .....	10
2.3 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES .....	11
2.4 INFORMATIONS GÉNÉRALES .....	12
2.4.1 CARACTÉRISTIQUES DES COMBUSTIBLES AUTORISÉS .....	12
2.4.2 2.4.2 ÉLIMINATION DES CENDRES .....	13
2.5 SÉCURITÉ INCENDIE .....	13
2.5.1 REMARQUES POUR UN BON FONCTIONNEMENT .....	13
2.5.2 EN CAS D'URGENCE .....	13
<b>3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION</b> .....	<b>14</b>
3.1 DISTANCE MINIMALE DE L'APPAREIL DES COMBUSTIBLES .....	14
3.1.1 INSTALLATION EN LIGNE DROITE .....	15
3.1.2 CONDITIONS REQUISES D'INSTALLATION DE LA PROTECTION DES SOLS .....	15
3.2 LA CHEMINÉE .....	16
3.2.1 TUYAU DE CONNEXION AVEC LA CHEMINÉE .....	16
3.2.2 ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE ET DE LA CONNEXION AU CONDUIT DE FUMÉE DE LA CHEMINÉE .....	16
3.2.3 ESPACES VERTICAUX INTÉRIEURS MINIMAUX .....	17
3.2.4 RÉTROFIT CHEMINÉE CLASSE A .....	17
3.2.5 ESPACES VERTICAUX INTÉRIEURS MINIMAUX .....	18
3.2.6 RÉTROFIT CHEMINÉE CLASSE A .....	18
3.2.7 SYSTÈME DE CONNEXION AU CONDUIT DE FUMÉE D'UNE CHEMINÉE ET DÉGAGEMENT DES APPAREILS À FOYER RÉSIDENTIEL À TRAVERS UN MUR COMBUSTIBLE .....	19
3.3 VENTILATION ET AÉRATION DES PIÈCES POUR L'INSTALLATION .....	20
<b>4.0 - ROSA REVERSE UL-C</b> .....	<b>21</b>
<b>5.0 - ROSA Sinistra REVERSE UL-C</b> .....	<b>21</b>
<b>6.0 DESCRIPTION TECHNIQUE</b> .....	<b>22</b>
6.1 ACCESSOIRES .....	22
6.2 COMMANDES DE LA CUISINIÈRE .....	22
6.2.1 POUR ALLUMER LE FEU .....	23
6.2.2 ROSA REVE RSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAR EIL POUR FAIRE BOUILLIR L'EAU .....	23
6.2.3 ROSA REVE RSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAR EIL POUR CUIRE DES BISCUITS .....	23
6.2.4 ROSA SINISTRA REVE RSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAR EIL POUR FAIRE BOUILLIR L'EAU .....	23
6.2.5 ROSA SINISTRA REVE RSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAR EIL POUR CUIRE DES BISCUITS .....	23
<b>7.0 - ROSA UL-C</b> .....	<b>24</b>
7.1 DESCRIPTION TECHNIQUE .....	24
7.2 ACCESSOIRES .....	24
7.3 COMMANDES DE LA CUISINIÈRE .....	25
7.3.1 POUR ALLUMER LE FEU .....	25
7.3.2 COMMENT RÉGLER LA MACHI NE POUR FAIRE BOUILLIR L'EAU .....	25
7.3.3 COMMENT RÉGLER LA MACHI NE POUR CUIRE DES BISCUITS .....	25
<b>8.0 ALLUMAGE</b> .....	<b>26</b>
8.1 PREMIER ALLUMAGE .....	26
8.1.1 ALLUMAGE À BASSES ÉMISSIONS .....	27
8.1.2 MODULE D'ALLUMAGE DU FEU .....	27
8.2 FONCTIONNEMENT NORMAL .....	28
8.2.1 UTILISATION DU FOUR .....	28
8.2.2 FONCTIONNEMENT PENDANT LES PÉRIODES DE TRANSITION .....	28
<b>9.0 ENTRETIEN ET SOIN</b> .....	<b>29</b>
9.1 MAINTENANCE PÉRIODIQUE À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR .....	29
9.1.1 NETTOYAGE DE LA VITRE .....	29
9.1.2 REMPLACEMENT DE LA VITRE BRISÉE .....	30
9.1.3 DIMENSIONS DES VITRES EN VITROCÉRAMIQUE .....	30
9.1.4 NETTOYAGE DES CENDRES .....	31
9.1.5 NETTOYAGE DE LA GRILLE DU FOYER .....	31
9.1.6 ENTRETIEN DU FOUR .....	32
9.1.7 NETTOYAGE DE L'ENVELOPPE DE COLLECTE DES FUMÉES À TRAVERS LE FOUR .....	32
9.1.8 PLAQUE DE CUISSON ET ANNEAUX EN FONTE .....	33
9.1.9 PRODUITS VERNIS .....	33
9.1.10 PRODUITS ÉMAILLÉS .....	33
9.1.11 PIÈCES CHROMÉES .....	33
9.1.12 MAIN COURANTE LATÉRALE .....	33
9.1.13 FAÏENCE (LE CAS ÉCHÉANT) .....	33
9.1.14 PRODUITS EN PIERRE NATURELLE (LE CAS ÉCHÉANT) .....	33
9.2 ARRÊT ESTIVAL .....	34
9.3 ENTRETIEN DE ROUTINE EFFECTUÉ PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS .....	34
9.3.1 JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ .....	34
9.3.2 RACCORDEMENT AU RACCORDEMENT .....	34
<b>10.0 CONDITIONS DE GARANTIE</b> .....	<b>35</b>

# 1.0 VUE GÉNÉRALE DE L'INSTALLATION

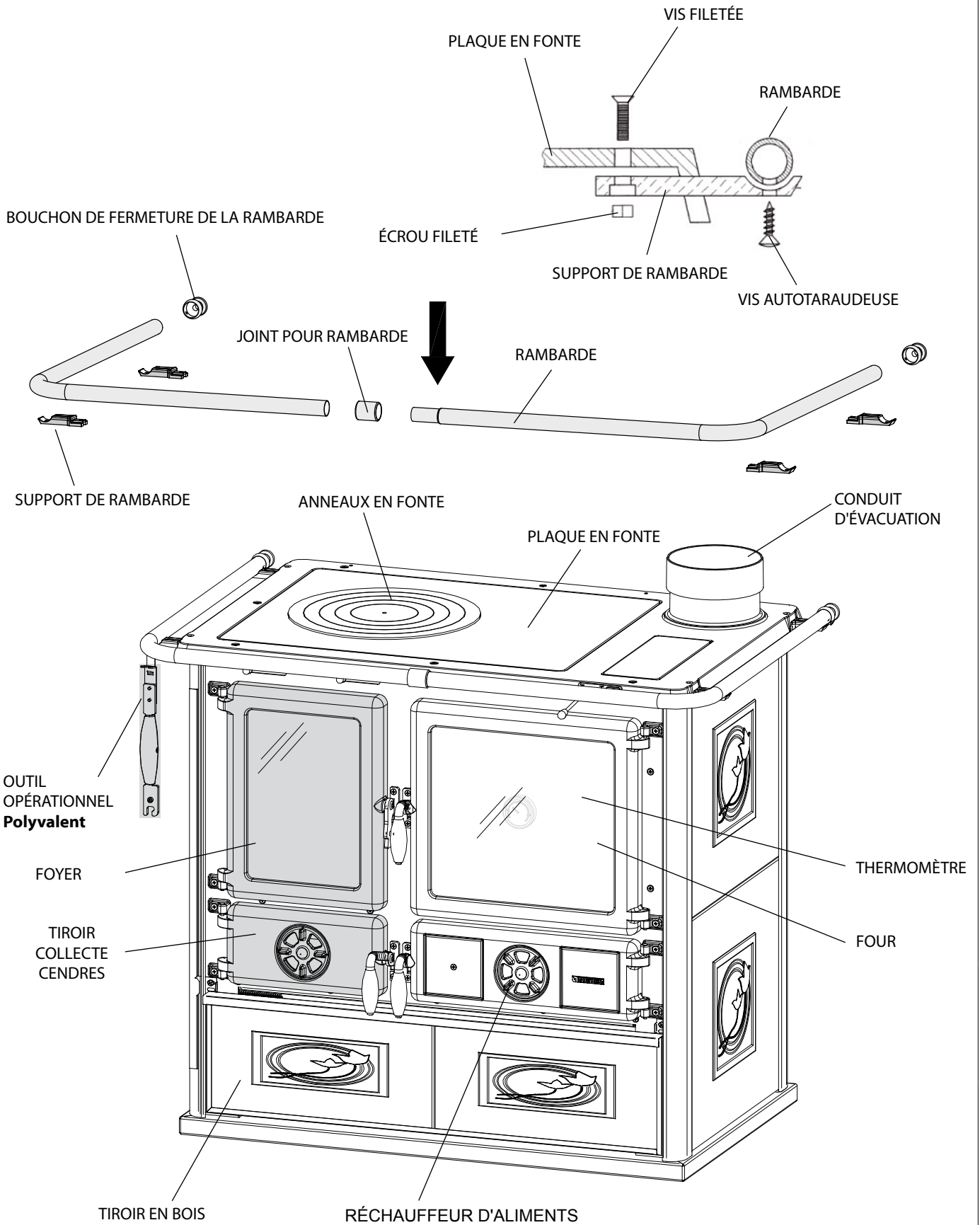
## 1.1 ROSA REVERSE UL-C



**1.2 ROSA SINISTRA REVERSE UL-C**



**1.3 ROSA UL-C**



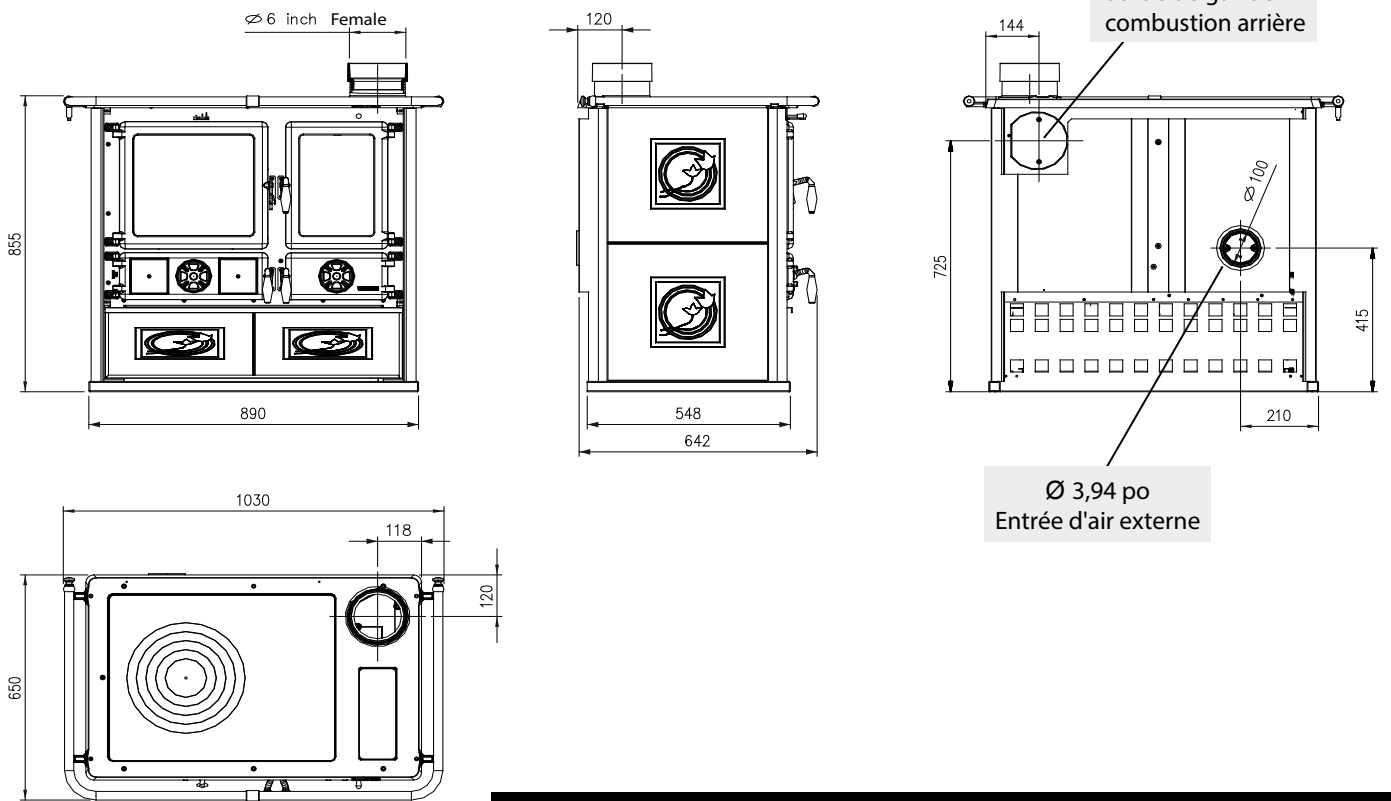
## 2.0 INTRODUCTION



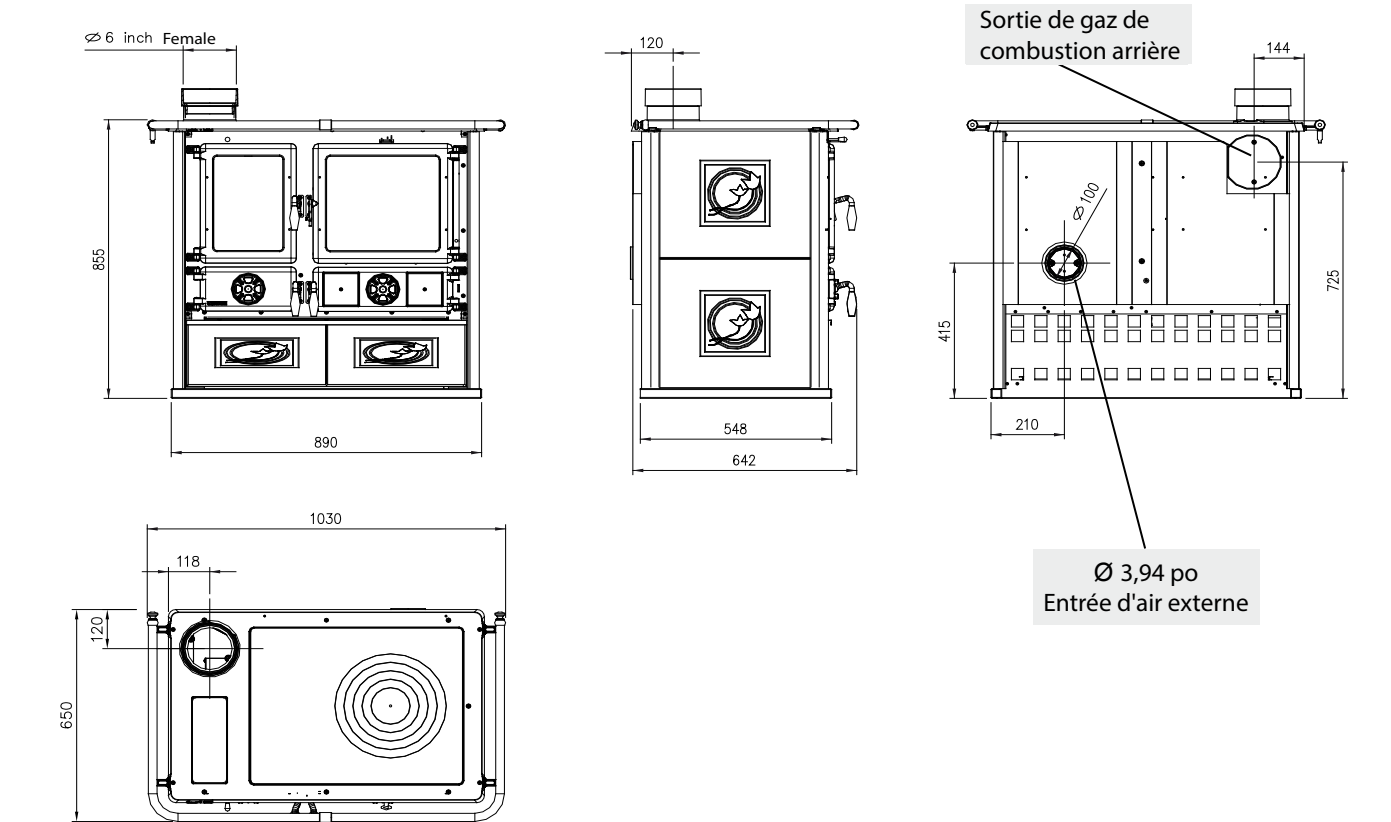
# AVERTISSEMENTS

- ♦ CET APPAREIL EST CHAUD QUAND IL EST UTILISÉ ET PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRÛLURES EN CAS DE CONTACT.
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil avant de lire et de comprendre les instructions d'utilisation. Ne pas utiliser l'appareil conformément aux instructions d'utilisation peut provoquer un incendie ou des blessures. Consulter les autorités compétentes (par exemple, le service des bâtiments municipaux, le service des incendies, le bureau de prévention des incendies, etc.) et suivre leurs directives. Informer également votre compagnie d'assurance de la présence de cet appareil.
- ♦ Ne jamais essayer de réparer ou de remplacer une partie de l'appareil, sauf si des instructions sont données dans ce manuel. Tous les autres travaux doivent être effectués par un technicien qualifié.
- ♦ Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant l'entretien.
- ♦ Ne pas faire fonctionner sans assembler complètement tous les composants.
- ♦ Ne pas installer de composants endommagés, incomplets ou de remplacement.
- ♦ Risque de coupures et d'abrasions. Porter des gants de protection et des lunettes de sécurité pendant l'installation. Les bords des tôles peuvent être tranchants.
- ♦ Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers d'une température de surface élevée et doivent rester à l'écart pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements. Les tout-petits, les jeunes enfants et d'autres personnes peuvent être exposés à des brûlures accidentelles par contact. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un appareil ou à une cuisinière, installer une barrière de sécurité réglable pour maintenir les tout-petits, les jeunes enfants et les autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.
- ♦ Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être placés sur ou à proximité de l'appareil.
- ♦ En raison des températures élevées, l'appareil doit être situé hors de la circulation et à l'écart des meubles et des draperies.
- ♦ S'assurer d'avoir intégré des mesures de sécurité adéquates pour protéger les nourrissons et les tout-petits contre le contact avec les surfaces chaudes.
- ♦ Même après l'arrêt de l'appareil, le verre et/ou l'écran resteront chauds pendant une période prolongée.
- ♦ Demandez à votre revendeur spécialisé local les écrans de sécurité et les protecteurs de foyer afin de protéger les enfants contre les surfaces chaudes. Ces écrans et protections doivent être fixés au sol.
- ♦ Tout écran de sécurité ou protecteur retiré pour l'entretien doit être remis en place avant de réutiliser l'appareil. Il est impératif que les compartiments de commande, les brûleurs et la soufflante de circulation ainsi que son passage dans l'appareil et le système de ventilation soient maintenus propres. L'appareil et son système de ventilation doivent être inspectés avant utilisation et au moins une fois par an par un technicien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en raison de peluches excessives provenant de la moquette, du matériel de literie, etc. La zone de l'appareil doit être dégagée et exempte de matériaux combustibles, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables.
- ♦ Cet appareil ne doit pas être modifié ni saboté.
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil si une pièce a été immergée. Appeler immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui a été sous l'eau.
- ♦ Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la porte vitrée retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement du verre doit être effectué par un technicien agréé ou qualifié. La porte de visualisation et le bac de collecte des cendres doivent être fermés et verrouillés pendant le fonctionnement.
- ♦ Ne pas frapper ni claquer la porte vitrée de l'appareil.
- ♦ Seules les portes /façades en option certifiées avec l'appareil doivent être installées sur l'appareil.
- ♦ Garder le matériel d'emballage hors de portée des enfants et le jeter en toute sécurité. Comme pour tous les sacs en plastique, ce ne sont pas des jouets et doivent être tenus à l'écart des enfants et des nourrissons.
- ♦ Si l'appareil n'est pas correctement installé, un incendie domestique peut se produire. Ne pas exposer l'appareil aux éléments (par ex. pluie, etc.) et le maintenir au sec en tout temps. L'isolation humide dégage une odeur lorsque l'appareil est utilisé.
- ♦ La cheminée doit être saine et exempte de fissures. Nettoyer votre cheminée au moins deux fois par an et plus au besoin.
- ♦ L'appareil est conçu et approuvé uniquement pour le bois de chauffage en rondins secs. Tout autre type de combustible brûlé dans cet appareil annulera la garantie.
- ♦ Ne pas amorcer un feu avec des produits chimiques ou des fluides tels que de l'essence, de l'huile moteur, etc.
- ♦ Les cendres doivent être jetées dans un récipient métallique doté d'un couvercle étanche et placées sur une surface incombustible bien loin de la maison ou de la structure.
- ♦ Votre appareil nécessite d'un entretien et d'un nettoyage périodiques. Le fait de ne pas entretenir votre appareil peut entraîner un déversement de fumée dans votre maison.
- ♦ S'assurer que les évacuations des combustibles sont maintenues lors de la construction d'un manteau ou d'étagères au-dessus de l'appareil. Des températures élevées sur le mur ou dans l'air au-dessus de l'appareil peuvent provoquer la fusion, la décoloration ou des dommages aux décorations, à un téléviseur ou à d'autres composants électroniques.
- ♦ CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Ce manuel contient d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien dont vous aurez besoin ultérieurement. Toujours suivre les instructions contenues dans ce manuel.
- ♦ LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DOIT ÊTRE VÉRIFIÉ ET NETTOYÉ UNE FOIS PAR AN MINIMUM EN RAISON DE L'ACCUMULATION DE SUIE OU DE CRÉOSOTE.
- ♦ CET APPAREIL DEVIENT TRÈS CHAUD, VOUS DEVEZ PORTER DES GANTS RÉSISTANTS À LA CHALEUR LORS DU NETTOYAGE OU DE LA MANIPULATION DE CET APPAREIL.

**2.1 DIMENSIONS**

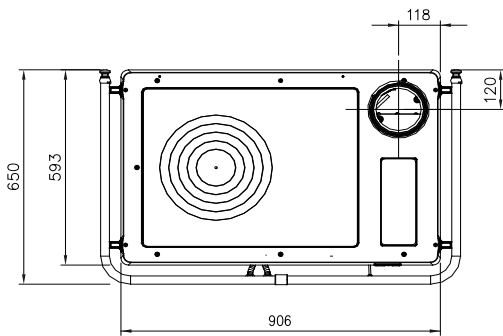
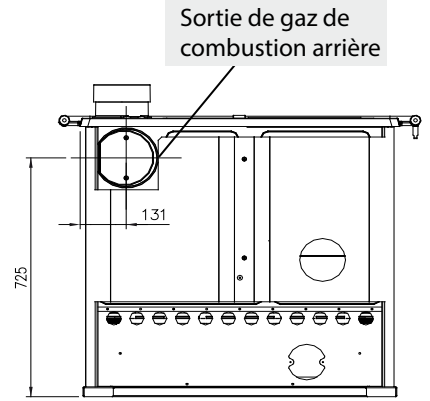
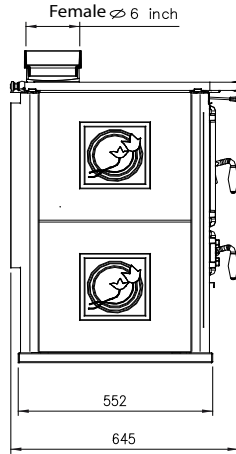
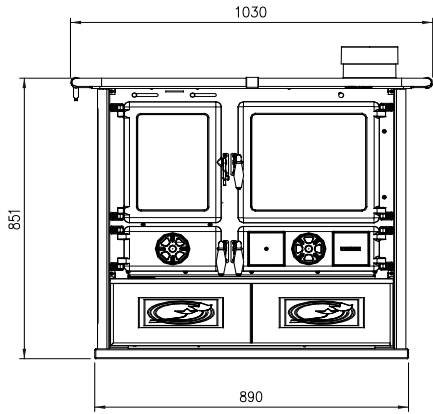


**ROSA REVERSE UL-C - 183 kg**

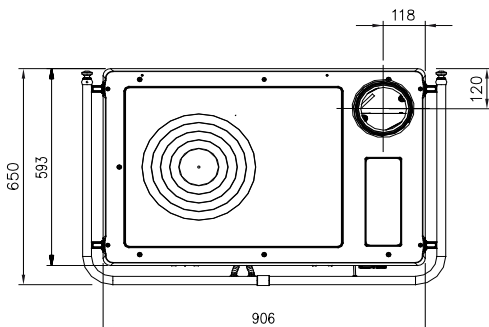
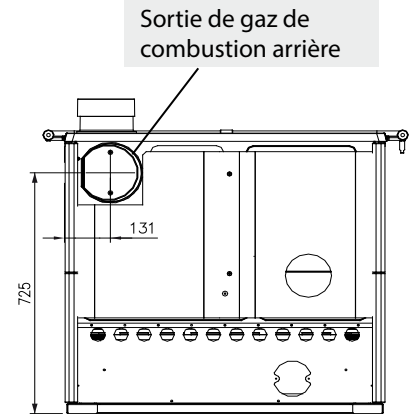
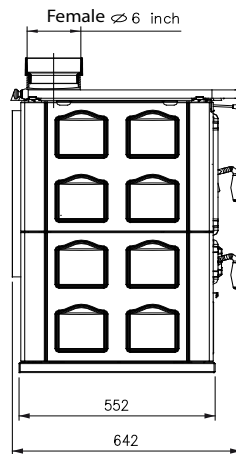
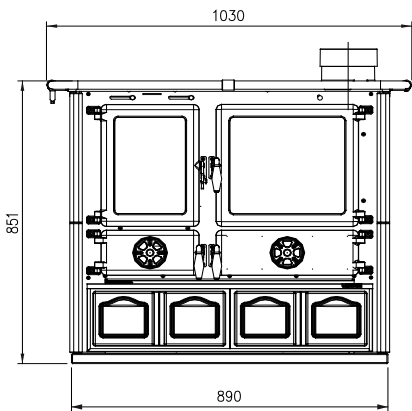


**ROSA SINISTRA REVERSE UL-C - 183 kg**





**ROSA UL-C - Liberty 183 kg - Pierre 200 kg**



**ROSA UL-C Faïence - 204 kg**

## 2.2 SPÉCIFICATIONS

	ROSA REVERSE UL-C	ROSA SINISTRA REVERSE UL-C	ROSA UL-C
Sortie de gaz de combustion diamètre en mm	150	150	150
Taille d'ouverture du foyer en mm (L x H)	349 x 235	349 x 235	223 x 265
Taille du foyer en mm (L x H x P)	374 x 290 x 320	374 x 290 x 320	270 x 320 x 362
Taille du four en mm (L x H x P)	245 x 300 x 384	245 x 300 x 384	330 x 300 x 410
Type de gril	Mobiles - plats	Mobiles - plats	Mobiles - plats
Hauteur en mm	855	855	851
Largeur en mm	1030	1030	1030
Profondeur en mm	650	650	650
Poids en kg	DIMENSIONS du chapitre		

### 2.2.1 SPÉCIFICATIONS DU CHAUFFAGE

	ROSA REVERSE UL-C	ROSA SINISTRA REVERSE UL-C	ROSA UL-C
Puissance nominale en kW	8,1	8,2	8,4
Efficacité en %	81,1	86,5	87,1
Hauteur de Cheminée ≥ (m) - dimension (mm)	(*) 4 - 200x200 Ø200	(*) 4 - 200x200 Ø200	(*) 4 - 200x200 Ø200
Tirage de la cheminée en Pa (mm H <sub>2</sub> O)	12 (1,2 mm H <sub>2</sub> O)	12 (1,2 mm H <sub>2</sub> O)	10 (1,0 mm H <sub>2</sub> O)
Tirage de la cheminée MAX en Pa (mm H <sub>2</sub> O)	(***)15 (1,5 mm H <sub>2</sub> O)	(***)15 (1,5 mm H <sub>2</sub> O)	(***)15 (1,5 mm H <sub>2</sub> O)
Consommation horaire de bois en kg/h	2,3	2,3	2,3
CO mesuré à 13 % d'oxygène en %	0,07 - (910 mg/Nm <sup>3</sup> )	0,05 - (609 mg/Nm <sup>3</sup> )	0 067 - (843 mg/Nm <sup>3</sup> )
Émissions de gaz de combustion en g/s - bois	7,8	6,9	6,6
Température des gaz de combustion en °C - bois	237	189	192
Volume pouvant être chauffé en m <sup>3</sup> (30 kcal/h x m <sup>3</sup> )	232 (**)	235 (**)	240 (**)

(\*) La valeur proposée est indicative. Cet appareil doit être raccordé à (1) une cheminée de type HT (2100°F) homologuée selon UL 103 ou UL 5629, ou (2) une cheminée en maçonnerie approuvée par le code avec un revêtement du conduit. La taille de la cheminée ne doit pas être inférieure ou plus de trois fois supérieure à la section transversale du conduit de cheminée.

(\*\*) Pour les bâtiments dans lesquels l'isolation thermique ne correspond pas aux instructions de protection thermique, le volume de chauffage du produit est : type de bâtiment favorable (30 kcal/h x m<sup>3</sup>) ; type de bâtiment moins favorable (40 kcal/h x m<sup>3</sup>) ; type de bâtiment défavorable (50 kcal/h x m<sup>3</sup>).

(\*\*\*) Lorsque la dépression dépasse 15 Pa (=1,5 mm de colonne d'eau), il est nécessaire de la réduire en installant un dispositif approprié sur le tuyau d'échappement ou dans la cheminée, selon la réglementation en vigueur.

Avec une isolation thermique conforme à la réglementation en matière d'économie d'énergie, le volume chauffé est plus important. Avec le chauffage temporaire, en cas d'interruptions de plus de 8 heures, la capacité de chauffage est réduite d'environ 25 %.

Les données techniques déclarées ont été obtenues en brûlant du bois de hêtre de classe « A1 » selon l'exigence UNI EN ISO 17225-5 et une teneur en humidité du bois inférieure à 20 %. En brûlant un autre type de bois, l'efficacité du produit lui-même pourrait changer et des ajustements spécifiques sur l'appareil pourraient être nécessaires.

### 2.2.2 CALCUL DE LA PUISSANCE THERMIQUE

Il n'y a pas de règle absolue pour calculer la puissance nécessaire correcte. Cette puissance est donnée en fonction de l'espace à chauffer, mais elle dépend aussi largement de l'isolation. En moyenne, le pouvoir calorifique nécessaire pour un local bien isolé est de **30 kcal/h par m<sup>3</sup>** (pour une température extérieure de 0°C).

Étant donné que **1 kW correspond à 860 kcal/h**, on peut adopter une valeur de **35 W/m<sup>3</sup>**.

Supposons que l'on souhaite chauffer une pièce de 150 m<sup>3</sup> (10 x 6 x 2,5 m) dans un appartement isolé. Dans ce cas, il faut avoir 150 m<sup>3</sup> x 35 W/m<sup>3</sup> = 5250 W ou 5,25 kW. Comme chauffage principal, un dispositif de 8 kW est donc suffisant.

Combustible	Unité	Valeur approximative de combustion		Quantité requise par rapport à 1 kg de bois sec
		kcal/h	kW	
Bois sec (15 % d'humidité)	kg	3600	4,2	1,00
Bois mouillé (50 % d'humidité)	kg	1850	2,2	1,95
Briquettes de bois	kg	4000	5,0	0,84
Briquettes de charbon marron	kg	4800	5,6	0,75
Anthracite normal	kg	7700	8,9	0,47
Coke	kg	6780	7,9	0,53
Gaz naturel	m <sup>3</sup>	7800	9,1	0,46
Naphte	L	8500	9,9	0,42
Électricité	kW/h	860	1,0	4,19

## 2.3 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES



# AVERTISSEMENTS

**NE PAS CONNECTER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL. NE PAS RACCORDER À UN CONDUIT OU UN SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.**

**PRÉVOIR UN DÉGAGEMENT SUFFISANT POUR L'ENTRETIEN ET LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.**

**FOURNIR UNE VENTILATION ADÉQUATE.**

**NE JAMAIS OBSTRUER L'OUVERTURE AVANT DE L'APPAREIL.**

**LES OBJETS PLACÉS DEVANT L'APPAREIL DOIVENT ÊTRE MAINTENUS A UN MINIMUM DE 48 po (1200mm) DE LA FACE AVANT DE L'APPAREIL.**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre société ; notre produit est une excellente solution de chauffage développée à partir de la technologie la plus avancée avec une conception de qualité supérieure et un design moderne, visant à vous faire profiter de la sensation fantastique que la chaleur d'une flamme donne, en toute sécurité.

La responsabilité de La société La NORDICA S.p.a. se limite à la fourniture de l'appareil.

Son installation doit être réalisée dans les règles de l'art, selon les présentes instructions et les règles de la profession. L'installation ne doit être réalisée que par un technicien qualifié qui agit au nom de sociétés aptes à assumer l'entière responsabilité de l'ensemble de l'installation.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre société ; notre produit est une excellente solution de chauffage développée à partir de la technologie la plus avancée avec une conception de qualité supérieure et un design moderne, visant à vous faire profiter de la sensation fantastique que la chaleur d'une flamme donne, en toute sécurité.

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante du produit : s'assurer qu'il accompagne toujours l'appareil, même s'il est transféré à un autre propriétaire ou utilisateur, ou s'il est transféré à un autre endroit. S'il est abîmé ou perdu, demander une autre copie au technicien régional.

Ce produit est destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Le fabricant est exonéré de toute responsabilité, contractuelle et extracontractuelle, pour les blessures/dommages causés aux personnes/animaux et aux objets, en raison d'erreurs d'installation, de réglage et d'entretien et d'une mauvaise utilisation

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié, qui assume l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement du produit installé. Il faut également garder à l'esprit toutes les lois et normes nationales, régionales, provinciales et municipales présentes dans le pays dans lequel l'appareil a été installé, ainsi que les instructions contenues dans ce manuel. Le Constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de non-respect de ces précautions.

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que le contenu est intact et complet. Sinon, contactez le concessionnaire où l'appareil a été acheté.

Tous les composants qui composent le produit doivent être remplacés par des pièces de rechange d'origine exclusivement par un centre après-vente agréé, garantissant ainsi un bon fonctionnement.

La société LA NORDICA S.p.A. décline toute responsabilité pour le produit qui a été modifié sans autorisation écrite ainsi que pour l'utilisation de pièces de rechange non originales.

## 2.4 INFORMATIONS GÉNÉRALES

### 2.4.1 CARACTÉRISTIQUES DES COMBUSTIBLES AUTORISÉS



## AVERTISSEMENTS

LES COMBUSTIBLES AUTORISÉS SONT SOUCHES DE BOIS. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES SOUCHES DE BOIS SEC (CONTENU D'EAU MAX. 20 %).

3 BÛCHES MAXIMUM DOIVENT ÊTRE CHARGÉES.

LES PIÈCES DE BOIS DOIVENT AVOIR UNE LONGUEUR D'ENV. 20-30 CM ET UNE CIRCONFÉRENCE DE MAXIMUM 30-35 CM.

LES BRIQUETTES DE BOIS NON TRAVAILLÉES DOIVENT ÊTRE UTILISÉES AVEC PRÉCAUTION POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE QUI POURRAIT ENDOMMAGER L'APPAREIL, CAR ELLES ONT UN POUVOIR CALORIFIQUE TRÈS ÉLEVÉ.

IL N'EST PAS POSSIBLE DE BRÛLER : CHARBON, DÉCOUPES, DÉCHETS D'ÉCORCE ET PANNEAUX, BOIS HUMIDE OU BOIS TRAITÉ AVEC VERNIS, MATÉRIAUX EN PLASTIQUE ; DANS CE CAS, LA GARANTIE SUR L'APPAREIL ÉCHOIT.

LA COMBUSTION DE DÉCHETS EST INTERDITE ET ENDOMMAGERAIT EN OUTRE L'APPAREIL ET LE CONDUIT D'ÉVACUATION DE LA FUMÉE, NUISANT ÉGALEMENT À LA SANTÉ ET POUVANT DONNER LIEU À DES RÉCLAMATIONS DE LA PART DES VOISINS A CAUSES DES MAUVAISES ODEURS.

LORS DE L'UTILISATION DU MAUVAIS COMBUSTIBLE OU D'UN COMBUSTIBLE TROP HUMIDE, EN RAISON DE DÉPÔTS PRÉSENTS DANS LE CONDUIT DE FUMÉE, UN INCENDIE DE SUIE EST POSSIBLE.

LE PAPIER ET LE CARTON DOIVENT ÊTRE UTILISÉS UNIQUEMENT POUR ALLUMER LE FEU.

LE BOIS N'EST PAS UN COMBUSTIBLE DE LONGUE DURÉE ET, PAR CONSÉQUENT, UN CHAUFFAGE CONTINU DU POÊLE PENDANT LA NUIT N'EST PAS POSSIBLE.

NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE POUR LANTERNE TYPE GASOLINE, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE POUR BRIQUET, DE CHARBON DE BOIS, OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER OU POUR « RAFRAÎCHIR » UN FEU DANS CE POÊLE. GARDER TOUS CES LIQUIDES BIEN LOIN DU POÊLE PENDANT QU'IL EST EN SERVICE.

#### NORMES SUR LE BOIS

Les données techniques déclarées ont été obtenues en brûlant du bois de hêtre de classe « A1 » selon l'exigence UNI EN ISO 17225-5 et une teneur en humidité du bois inférieure à 20 %. En brûlant un autre type de bois, l'efficacité du produit lui-même pourrait changer et des ajustements spécifiques sur l'appareil pourraient être nécessaires.

Le bois utilisé comme combustible doit avoir une teneur en humidité inférieure à 20 % et doit être stocké dans un endroit sec. Le bois humide a tendance à brûler moins facilement, car il faut une plus grande quantité d'énergie pour sécher le bois. De plus, la teneur en humidité présente l'inconvénient que, lorsque la température diminue, l'eau se condense plus tôt dans le foyer et donc dans la cheminée provoquant un dépôt considérable de suie est susceptible de s'enflammer.

Le bois frais contient environ 60 % de H<sub>2</sub>O et il ne convient donc pas pour être brûlé.

Il est nécessaire de placer ce bois dans un endroit sec et ventilé (par exemple sous une toiture) pendant au moins deux ans avant de l'utiliser.

Variété	kg/m <sup>3</sup>	kWh/kg d'humidité 20%
Hêtre	750	4,0
Chêne	900	4,2
Orme	640	4,1
Peuplier	470	4,1
Mélèze*	660	4,4
Sapin rouge*	450	4,5
Pin sylvestre*	550	4,4

\* BOIS RÉSINEUX PEU ADAPTÉS POUR UN POÊLÉ



## AVERTISSEMENTS

EN UTILISANT DE FAÇON CONTINUE ET PROLONGÉE DU BOIS AROMATISÉ (EX : EUCALYPTUS, MYRTE, ETC.) ON CAUSE RAPIDEMENT DES DÉGÂTS (CLIVAGE) AU NIVEAU DES ÉLÉMENTS EN FONTE DU PRODUIT.

## 2.4.2 ÉLIMINATION DES CENDRES

Les cendres doivent être placées dans un récipient métallique doté d'un couvercle hermétique. Le tiroir à cendres fermé doit être placé sur un sol non combustible ou sur le sol, loin de tous les matériaux combustibles, en attendant l'élimination finale des cendres. Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou bien dispersées localement, elles doivent être conservées dans le récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient complètement refroidi.

## 2.5 SÉCURITÉ INCENDIE



### AVERTISSEMENTS

PENDANT LA COMBUSTION, L'ÉNERGIE THERMIQUE EST LIBÉRÉE, CE QUI CONDUIT À UN ÉCHAUFFEMENT CONSIDÉRABLE DES SURFACES, DES PORTES, DES POIGNÉES, DES COMMANDES, DES PARTIES EN VERRE, DE LA CONDUITE DE GAZ DE COMBUSTION ET ÉVENTUELLEMENT DE LA PARTIE AVANT DU POÊLE.

ÉVITER TOUT CONTACT AVEC CES ÉLÉMENTS À MOINS D'UTILISER DES VÊTEMENTS DE PROTECTION OU DES ACCESSOIRES APPROPRIÉS.

S'ASSURER QUE LES ENFANTS SONT CONSCIENTS DE CES DANGERS ET LES TENIR LOIN DU FOUR LORSQU' IL EST EN MARCHÉ.

### 2.5.1 REMARQUES POUR UN BON FONCTIONNEMENT

Cet appareil doit fonctionner exclusivement avec le tiroir à cendres inséré. La (les) porte (s) de ravitaillement et d'évacuation des cendres doit (doivent) rester fermée (s) pendant le fonctionnement.

Les résidus solides de combustion (cendres) doivent être recueillis dans un récipient étanche et résistant au feu.

Le Produit ne doit jamais être allumé en présence d'émissions gazeuses ou de vapeurs (par exemple colle pour linoléum, essence, etc.).

Ne jamais déposer de matériaux inflammables à proximité du poêle.

### 2.5.2 EN CAS D'URGENCE

En cas d'incendie dans le conduit de la cheminée :

- Fermer la porte de chargement et la porte du tiroir à cendres
- Fermer les registres d'air comburant
- Utiliser des extincteurs au dioxyde de carbone (poudre de CO<sub>2</sub>) pour éteindre l'incendie
- Demander l'intervention immédiate des pompiers



### AVERTISSEMENTS

NE PAS ÉTEINDRE LE FEU AVEC DE L'EAU.

LORSQUE LE CONDUIT DE CHEMINÉE CESSE DE BRÛLER, LE FAIRE CONTRÔLER PAR UN SPÉCIALISTE POUR IDENTIFIER LES FISSURES OU LES POINTS PERMÉABLES.

### 3.0 PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

## AVERTISSEMENTS

LIRE L'INTÉGRALITÉ DE CE MANUEL AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER CET APPAREIL. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES VOIRE LA MORT.

UTILISER UNIQUEMENT DES ACCESSOIRES ET DES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉS EN OPTION AVEC CET APPAREIL. UTILISATION D'ACCESSOIRES ET DE PIÈCES DE RECHANGE NON RÉPERTORIÉS (SOUFFLANTES, PORTES, JOINTS, COMPOSANTS D'ÉVENT, ETC.) PEUT ENTRAÎNER UN DANGER POUR LA SÉCURITÉ ET ANNULERA LA GARANTIE.

LE REVÊTEMENT UTILISÉ DOIT ÊTRE INCOMBUSTIBLE ET APPROUVÉ SELON LA NORME UL1618 POUR LES ÉTATS-UNIS OU APPROUVÉ SELON LES CODES LOCAUX.

L'installation du Produit et des équipements auxiliaires par rapport au système de chauffage doit être conforme à toutes les Normes et Réglementations en vigueur et à celles envisagées par la loi.

L'installation et tout ce qui concerne les branchements du système, la mise en service et le contrôle du bon fonctionnement doivent être effectués conformément à la réglementation en vigueur par du personnel professionnel habilité doté des conditions requises par la loi, présent au niveau national, régional, provincial ou municipal dans le pays dans lequel l'appareil est installé, en plus des présentes instructions. L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé qui doit fournir à l'acheteur une déclaration de conformité du système et assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et, par conséquent, du bon fonctionnement du produit installé.

Le Produit, assemblé et prêt pour l'installation, doit être raccordé au moyen d'un raccord au conduit existant de la maison. Le raccord doit être éventuellement court, droit, horizontal ou positionné un peu en montée. Les raccordements doivent être serrés.

Avant d'installer cet appareil, effectuer les vérifications suivantes :

- vérifier où se trouve le raccord de gaz de combustion sur l'appareil, c.-à-d. SUPÉRIEUR - ARRIÈRE - LATÉRAL
- vérifier si votre structure peut supporter le poids de l'appareil. En cas de capacité de charge insuffisante, il est nécessaire d'adopter des mesures appropriées, la responsabilité de La NORDICA est limitée à la fourniture de l'appareil (voir chapitre DESCRIPTION TECHNIQUE).
- S'assurer que le sol peut supporter le poids de l'appareil (par exemple, en distribuant le bois de la plaque) et, s'il est fait de matériau inflammable, fournir une protection de sol homologuée **UL 1618** appropriée.
- S'assurer qu'il y a une ventilation adéquate dans la pièce où l'appareil doit être installé, en accordant une attention particulière aux fenêtres et aux portes à fermeture étanche (cordons d'étanchéité).
- Ne pas installer l'appareil dans des pièces contenant des conduits de ventilation collective, des hottes avec ou sans extracteur, des appareils à gaz de type B, des pompes à chaleur ou d'autres appareils qui, fonctionnant en même temps, peuvent mettre la pièce en dépression.
- S'assurer que le conduit d'évacuation de la fumée et les conduits auxquels sera raccordé l'appareil soient adéquats pour le fonctionnement de cet appareil. Il n'est pas permis de raccorder plusieurs appareils à la même cheminée.
- Le diamètre d'ouverture pour la connexion à la cheminée doit correspondre au moins avec le diamètre du tuyau de la fumée. L'ouverture devrait être dotée d'une connexion murale pour introduire le tuyau d'échappement et d'une rosace.
- Si le trou d'échappement des fumées n'est pas utilisé, il devra être recouvert par le bouchon prévu à cet effet (voir chapitre DIMENSIONS).
- L'installation doit être faite pour permettre le nettoyage et l'entretien du produit et du conduit des fumées.
- Il est recommandé d'installer des détecteurs de fumée.

Le ramoneur habituel de votre zone doit être informé de la mise en place de l'appareil pour qu'il puisse en contrôler la juste connexion au conduit de fumée et le degré d'efficacité de ce dernier.

## AVERTISSEMENTS

LA SOCIÉTÉ NORDICA S.P.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES AUX CHOSSES ET/OU PERSONNES PROVOQUÉS PAR LA MISE EN PLACE DU SYSTÈME. EN OUTRE, ELLE N'EST PAS RESPONSABLE DU PRODUIT MODIFIÉ SANS SON AUTORISATION ET MÊME PAS DE L'UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES.

### 3.1 DISTANCE MINIMALE DE L'APPAREIL DES COMBUSTIBLES

Lors de l'installation du produit, il faut respecter les mesures de sécurité suivantes :

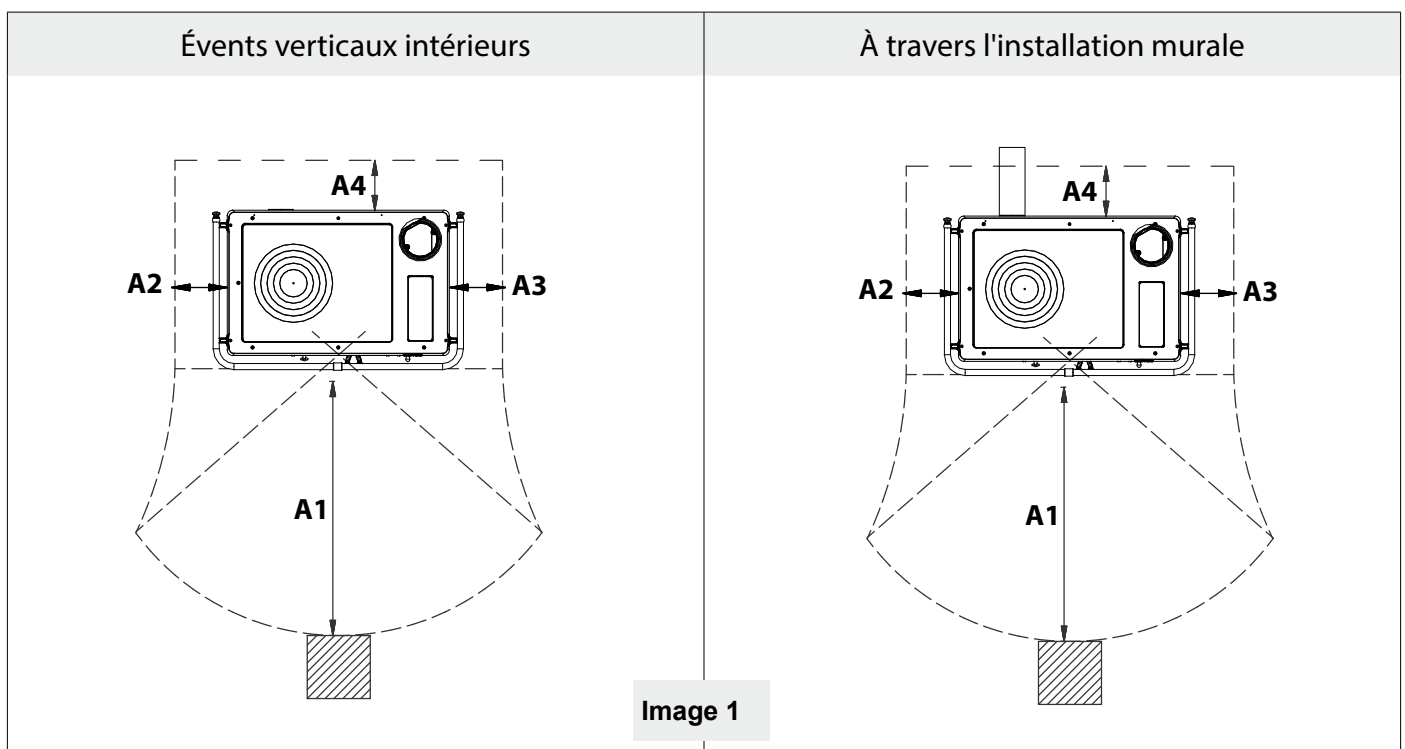
- Pour assurer une isolation thermique suffisante, respecter la distance minimale de sécurité entre le poêle et les éléments de construction et objets inflammables et sensibles à la chaleur (meubles, revêtements en bois, tissus, etc.) (voir **Figure 1** - distances A1, A2 et A3). **Toutes les distances de sécurité minimales sont indiquées sur la plaque signalétique du produit et il ne faut pas aller au-dessous des valeurs indiquées** (voir DÉCLARATION DE PERFORMANCE).
- Devant la porte du foyer, dans la zone de radiation de cette dernière, il ne doit y avoir aucun objet ou matériau de construction inflammable et sensible à la chaleur à moins de voir **la Figure 1 - A1** de distance.

- c) Si le produit est installé sur un sol inflammable, une protection de sol doit être installée. **Les sols en matériaux inflammables**, tels que moquette, parquet, liège, etc., **doivent être recouverts** d'un protecteur de sol. CE PROTECTEUR DE SOL DOIT ÊTRE UN MATÉRIAU UL 1618 RÉPERTORIÉ.

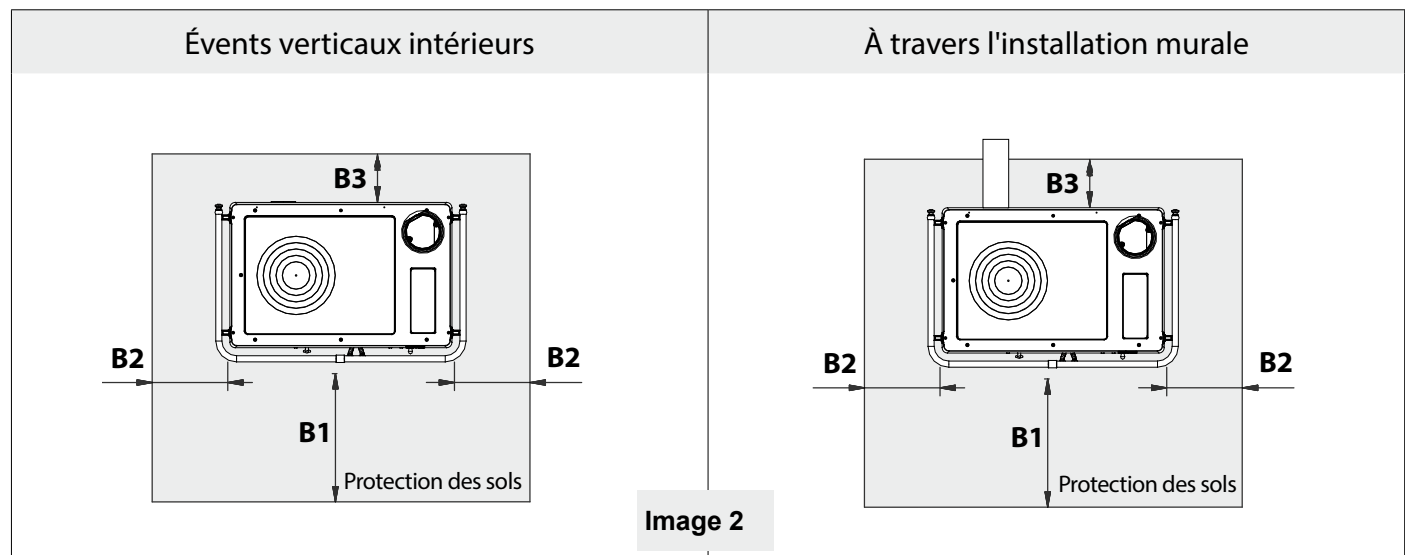
Le protecteur de sol doit être placé sous l'appareil et il doit s'étendre au moins **16 po (419 mm)** au-delà de l'avant et au moins **8 po (203 mm)** au-delà de chaque côté de l'ouverture de chargement de combustible et d'élimination des cendres (voir **Figure 2** - distance **B**).

pouces (mm)	A1	A2	A3	A4	B1	B2	B3
<b>ROSA REVERSE UL-C</b>	1016 mm (40 po)	254 mm (10 po)	254 mm (10 po)	381 mm (15 po)	406 mm (16 po)	203 mm (8 po)	50,8 mm (2 po)
<b>ROSA Sinistra REVERS UL-C</b>	1016 mm (40 po)	254 mm (10 po)	254 mm (10 po)	381 mm (15 po)	406 mm (16 po)	203 mm (8 po)	50,8 mm (2 po)
<b>ROSA UL-C</b>	1016 mm (40 po)	254 mm (10 po)	254 mm (10 po)	381 mm (15 po)	406 mm (16 po)	203 mm (8 po)	50,8 mm (2 po)

### 3.1.1 INSTALLATION EN LIGNE DROITE



### 3.1.2 CONDITIONS REQUISES D'INSTALLATION DE LA PROTECTION DES SOLS



## 3.2 LA CHEMINÉE

Conditions fondamentales pour un bon fonctionnement de l'appareil :

- ◆ NE PAS CONNECTER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.
- ◆ CET APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ À (1) UNE CHEMINÉE DE TYPE HT (2100 °F) RÉPERTORIÉE PAR UL 103 OU ULC S629 OU (2) UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE APPROUVÉE PAR CODE AVEC UN REVÊTEMENT DE CHEMINÉE.
- ◆ LA TAILLE DE LA CHEMINÉE NE DOIT PAS ÊTRE INFÉRIEURE OU PLUS DE TROIS FOIS SUPÉRIEURE À LA SECTION TRANSVERSALE DU CONDUIT DE CHEMINÉE.



**POUR UNE INSTALLATION CORRECTE, VEUILLEZ RESPECTER LES SECTIONS/LONGUEURS DE LA CHEMINÉE INDIQUÉES DANS LE TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES. POUR DES INSTALLATIONS DE DIFFÉRENTES DIMENSIONS, LE CONDUIT DE FUMÉE DOIT ÊTRE DIMENSIONNÉ DE MANIÈRE APPROPRIÉE CONFORMÉMENT À LA CAN/ULC S629 M87 AU CANADA ET À UL 103 (TYPE HT 2100°F) AUX ÉTATS-UNIS.**



### AVERTISSEMENTS

LES CHEMINÉES UTILISÉES DOIVENT ÊTRE CONFORMES AVEC CAN/ULC S629 M87 AU CANADA ET À UL 103 (TYPE HT 2100°F) AUX ÉTATS-UNIS.

LA CHEMINÉE DOIT ÊTRE À UNE DISTANCE APPROPRIÉE DES MATÉRIAUX INFLAMMABLES OU COMBUSTIBLES EN UTILISANT UNE ISOLATION APPROPRIÉE OU UN ESPACE D'AIR.

IL EST INTERDIT DE CRÉER DES OUVERTURES MOBILES OU FIXES DIRECTEMENT SUR LA CHEMINÉE, POUR LE RACCORDEMENT D'AUTRES APPAREILS DIFFÉRENTS (VOIR CHAPITRE RELIANT UNE CHEMINÉE OU UN FOYER OUVERT À LA CHEMINÉE).

#### 3.2.1 TUYAU DE CONNEXION AVEC LA CHEMINÉE

Le tuyau de connexion au conduit de la cheminée doit être aussi le plus court possible, tout droit horizontal ou qui monte très peu et étanche.

Le tuyau de connexion à la cheminée doit être réalisé en fixant les connexions avec un minimum de trois vis au produit et à chaque section adjacente.

Le branchement doit être réalisé avec des tuyaux stables et robustes, être conforme à toutes les normes et réglementations en vigueur et à celles prévues par la loi, et être hermétiquement fixé au conduit des fumées. **Taille du tube de connexion à utiliser : 24 ga noir ou acier bleui, 6 pouces de diamètre. La dépression à la cheminée (TIRAGE) doit être d'au moins** (voir chap. FICHE TECHNIQUE) Pascal. La mesure doit toujours être effectuée avec un appareil chaud (rendement calorifique nominale).



**LORSQUE LA DÉPRESSION DÉPASSE 15 PA (= 1,5 MM DE COLONNE D'EAU), IL EST NÉCESSAIRE DE LA RÉDUIRE EN INSTALLANT UN RÉGULATEUR DE TIRAGE SUR LE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT OU DANS LA CHEMINÉE, SELON LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.**



### AVERTISSEMENTS

LES CHEMINÉES UTILISÉES DOIVENT ÊTRE TESTÉES SELON CAN/ULC S629 M87 AU CANADA ET À UL 103 (TYPE HT 2100°F) AUX ÉTATS-UNIS.

LE CONDUIT DE FUMÉE DOIT ÊTRE CORRECTEMENT ESPACÉ DE TOUT MATÉRIAU INFLAMMABLE OU DES CARBURANTS PAR UNE ISOLATION APPROPRIÉE OU UNE CAVITÉ D'AIR. DISTANCE MINIMALE DE SÉCURITÉ 25 CM.

LE TROU D'ÉCHAPPEMENT DES GAZ DE COMBUSTION INUTILISÉS DOIT ÊTRE RECOUVERT DE SON BOUCHON RESPECTIF (voir chapitre : Dimensions).

POUR UN FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'APPAREIL, IL EST ESSENTIEL QU'UNE QUANTITÉ SUFFISANTE D'AIR POUR LA COMBUSTION SOIT INTRODUITE DANS LE LIEU D'INSTALLATION (voir paragraphe VENTILATION ET AÉRATION DES LOCAUX D'INSTALLATION).

**POUR LE CANADA : UNE CONNEXION DE CHEMINÉE NE DOIT PAS TRAVERSER UN GRENIER, UN ESPACE SUR LE TOIT, UN PLACARD, UN PLANCHER, UN PLAFOND OU UN ESPACE CACHÉ SIMILAIRE. LORSQUE LE PASSAGE À TRAVERS UNE PAROI OU UNE CLOISON DE CONSTRUCTION COMBUSTIBLE EST SOUHAITÉ, L'INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME À LA NORME CAN/CSA-B365.**

#### 3.2.2 ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE ET DE LA CONNEXION AU CONDUIT DE FUMÉE DE LA CHEMINÉE

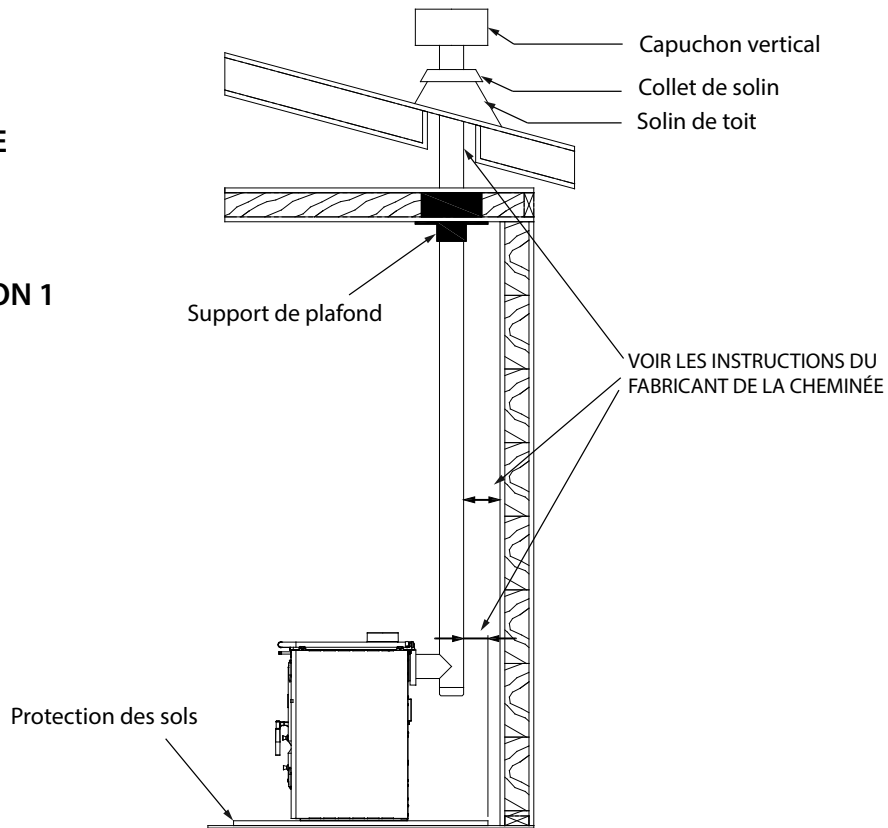
L'inspection, l'entretien et le nettoyage de la cheminée et de la connexion au conduit de fumée de la cheminée doivent être garantis pour gérer la formation potentielle de crésote. Lorsque le bois est brûlé lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques, qui se combinent avec l'humidité expulsée pour former de la crésote. Les vapeurs de crésote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu à combustion lente. Par conséquent, les résidus de crésote s'accumulent sur le revêtement de la cheminée. Lorsqu'elle est enflammée, cette crésote fait un feu extrêmement chaud. Lors de la combustion du bois, la connexion au conduit de fumée et la cheminée doivent être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une accumulation de crésote s'est produite.



**3.2.3 ESPACES VERTICAUX INTÉRIEURS MINIMAUX**

**REMARQUE :**  
**SUIVRE LES**  
**SPÉCIFICATIONS**  
**DES FABRICANTS DE**  
**CHEMINÉES**

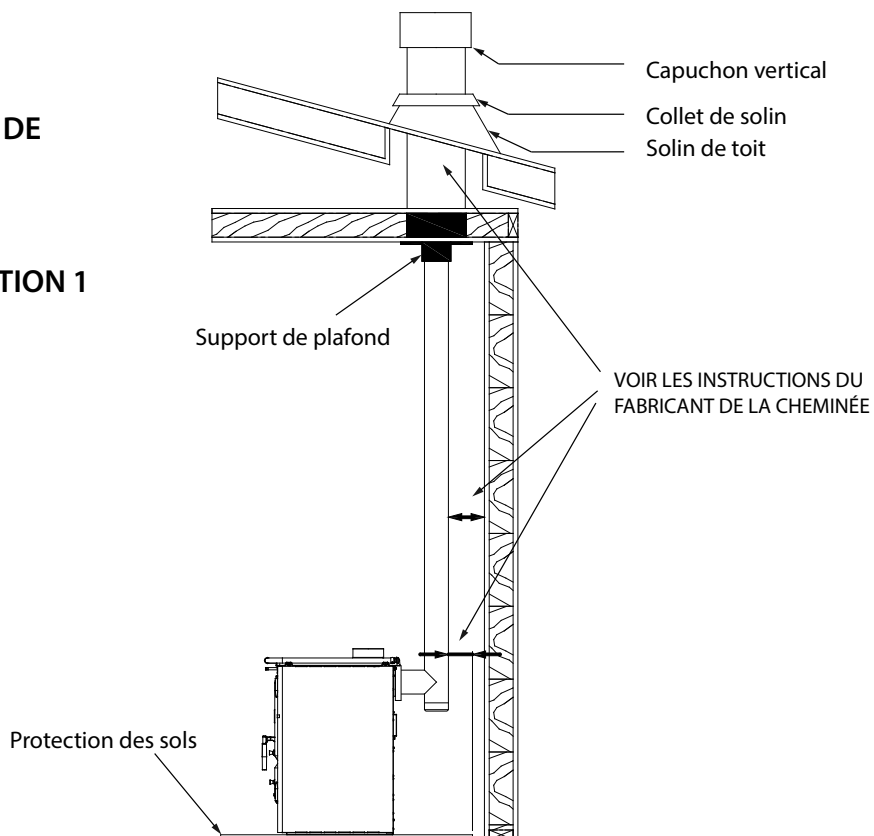
**TYPE D'INSTALLATION 1**



**3.2.4 RÉTROFIT CHEMINÉE CLASSE A**

**REMARQUE :**  
**SUIVRE LES**  
**SPÉCIFICATIONS**  
**DES FABRICANTS DE**  
**CHEMINÉES**

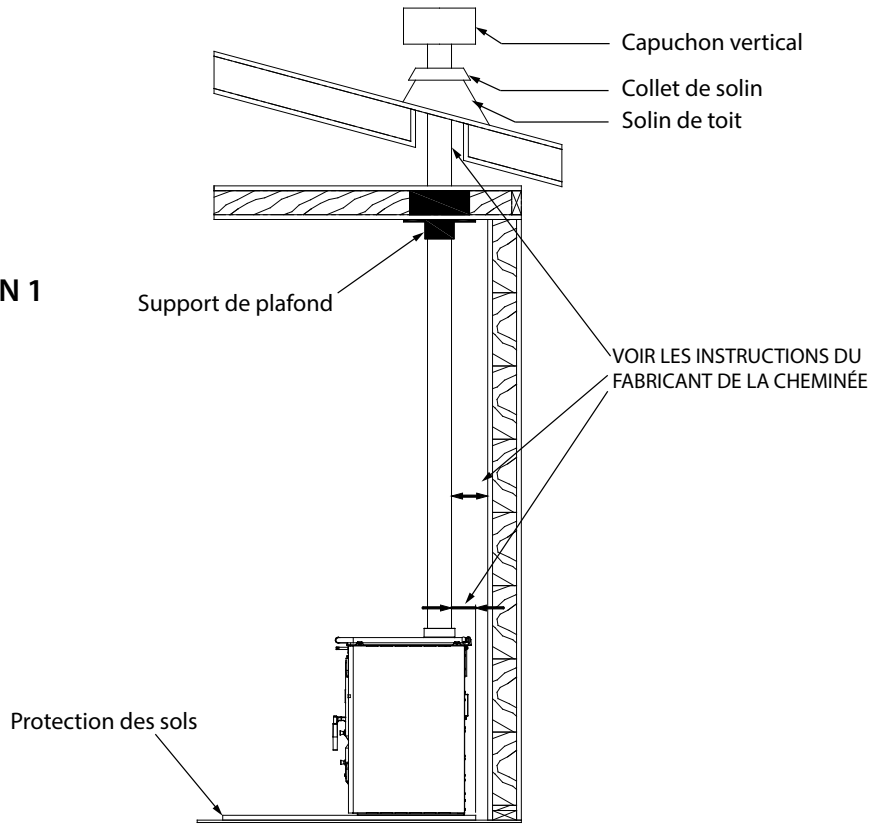
**TYPE D'INSTALLATION 1**



**3.2.5 ESPACES VERTICAUX INTÉRIEURS MINIMAUX**

**REMARQUE :**  
**SUIVRE LES**  
**SPÉCIFICATIONS**  
**DES FABRICANTS DE**  
**CHEMINÉES**

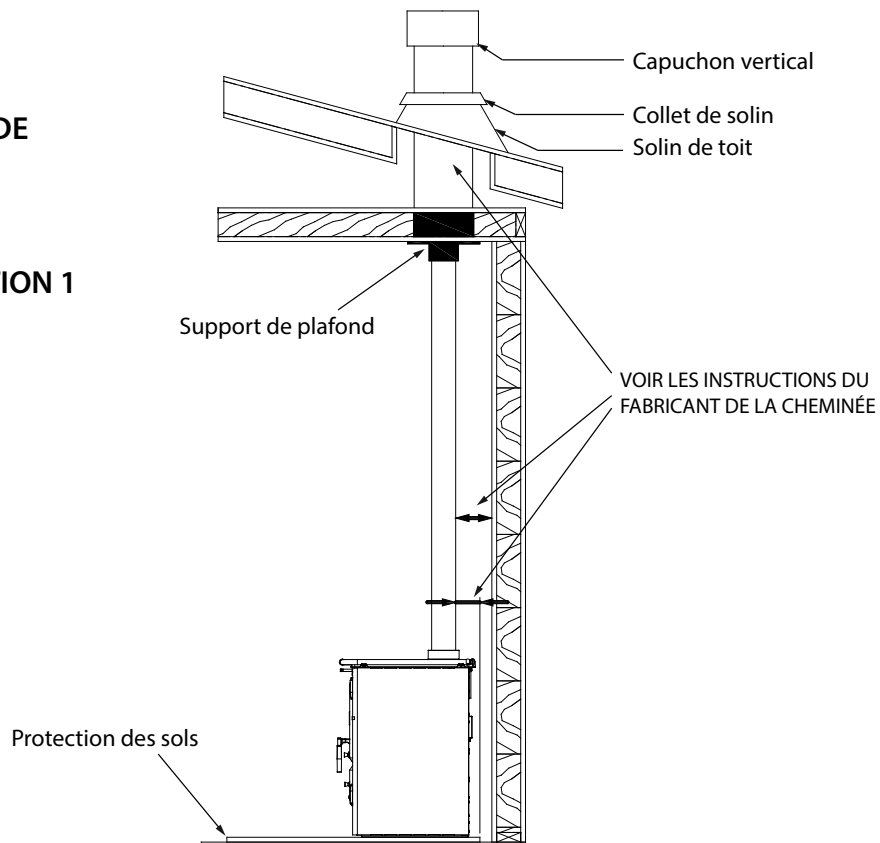
**TYPE D'INSTALLATION 1**



**3.2.6 RÉTROFIT CHEMINÉE CLASSE A**

**REMARQUE :**  
**SUIVRE LES**  
**SPÉCIFICATIONS**  
**DES FABRICANTS DE**  
**CHEMINÉES**

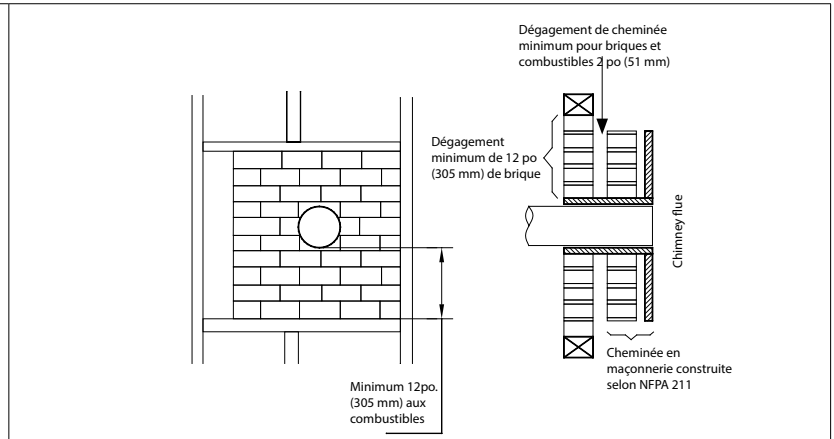
**TYPE D'INSTALLATION 1**



### 3.2.7 SYSTÈME DE CONNEXION AU CONDUIT DE FUMÉE D'UNE CHEMINÉE ET DÉGAGEMENT DES APPAREILS À FOYER RÉSIDENTIEL À TRAVERS UN MUR COMBUSTIBLE

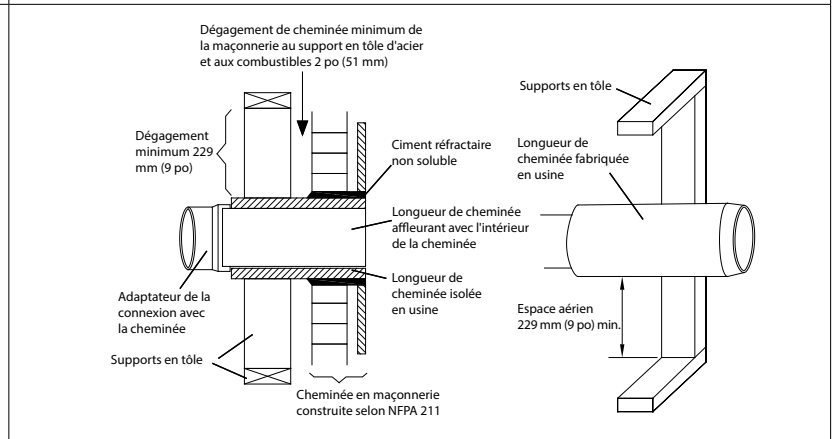
#### A

Maçonnerie de brique épaisse d'au moins 3,5 pouces encadrée dans un mur combustible avec une séparation de brique d'au moins 12 pouces du revêtement d'argile aux combustibles. le revêtement d'argile réfractaire doit s'étendre de la surface extérieure du mur de brique à la surface intérieure du revêtement de cheminée, mais pas au-delà, et doit être solidement raccordé en place.



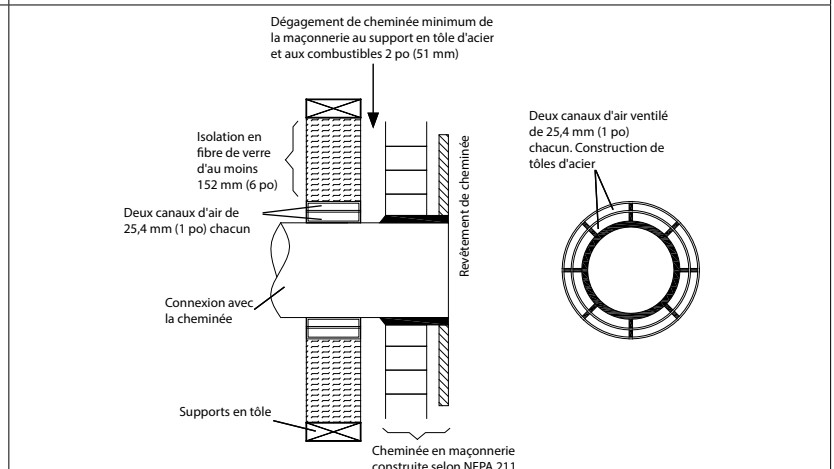
#### B

Longueur de cheminée à isolation solide, répertoriée, construite en usine, du même diamètre intérieur que la connexion à la cheminée et ayant une isolation de 1 po ou plus avec un espace d'air d'au moins 9 po entre la paroi extérieure de la longueur de cheminée et les combustibles.



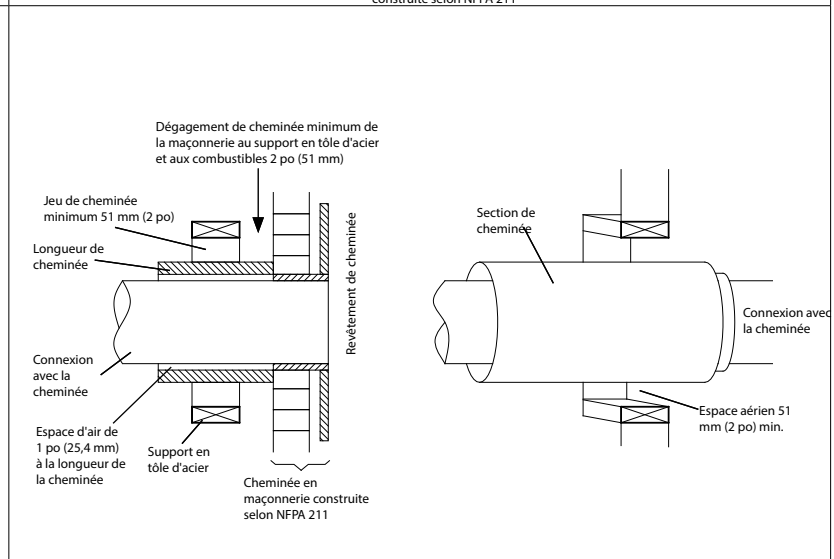
#### C

Connexion à la cheminée en tôle d'acier, épaisseur minimale de 24 po, avec une douille ventilée, épaisseur minimale de 24 po, ayant deux canaux d'air de 1 po, séparés des combustibles par un minimum de 6 po d'isolation en fibre de verre. L'ouverture doit être recouverte et la douille soutenue par un support en tôle d'acier, d'une épaisseur minimale de 24 gauges.



#### D

Longueur de cheminée isolée solide, répertoriée, construite en usine avec un diamètre intérieur de 2 pouces plus grand que la connexion avec la cheminée et ayant 1 pouce ou plus d'isolation, servant de passage pour un connecteur de cheminée en tôle d'acier à paroi unique d'une épaisseur minimale de 24 gauges, avec un espace d'air minimum de 2 pouces entre la paroi extérieure de la section de cheminée et les combustibles. La longueur minimale de la section de cheminée doit être de 12 pouces, espacée de 1 pouce du connecteur à l'aide de plaques de support en tôle d'acier aux deux extrémités de la section de cheminée supportées des deux côtés avec des supports en tôle d'acier solidement fixés aux surfaces murales d'une épaisseur minimale de 24 gauges. Les fixations utilisées pour fixer la section de cheminée ne doivent pas pénétrer dans le revêtement de cheminée.



### 3.3 VENTILATION ET AÉRATION DES PIÈCES POUR L'INSTALLATION

VU QUE LES APPAREILS PRENNENT LEUR AIR DE COMBUSTION DE LA PIÈCE D'INSTALLATION, IL EST **OBLIGATOIRE** QU'IL EXISTE UNE QUANTITÉ D'AIR SUFFISANTE. EN CAS DE FENÊTRE ET PORTES ÉTANCHES (par ex. MAISONS CONSTRUITES AVEC LE CRITÈRE DE L'ÉPARGNE ÉNERGÉTIQUE) IL EST POSSIBLE QUE L'ENTRÉE D'AIR FRAIS NE SOIT PLUS GARANTIE ET CECI COMPROMET LE TIRAGE DE L'APPAREIL, VOTRE BIEN-ÊTRE ET VOTRE SÉCURITÉ.

Il peut être nécessaire de prévoir de l'air de combustion extérieur pour s'assurer que le produit ne rejette pas les produits de combustion dans la maison. Les lignes directrices visant à déterminer le besoin d'air de combustion supplémentaire peuvent ne pas convenir à toutes les situations. En cas de doute, il est conseillé de fournir de l'air supplémentaire.

L'air de combustion extérieur peut être nécessaire si :

1. L'appareil alimenté au combustible solide ne tire pas régulièrement, il se produit un déploiement de fumée, le combustible brûle mal ou des rétrotirages se produisent, qu'il y ait ou non combustion.
2. Les appareils à combustible existants dans la maison, tels que les foyers ou autres appareils de chauffage, sentent mauvais, ne fonctionnent pas correctement, sont exposés à la fumée lorsqu'ils sont ouverts ou sont dessinés à contre-courant, qu'il y ait ou non combustion.
3. Ouvrir légèrement une fenêtre par une journée calme (sans vent) atténue l'un des symptômes ci-dessus.
4. La maison est équipée d'un pare-vapeur bien scellé et de fenêtres étanches et/ou dispose de tout dispositif alimenté qui évacue l'air de la maison.
5. Il y a une condensation excessive sur les fenêtres en hiver.
6. Un système de ventilation est installé dans la maison.

Si ces indications ou d'autres suggèrent que l'air d'infiltration est inadéquat, de l'air de combustion supplémentaire devrait être fourni depuis l'extérieur. L'air de combustion extérieur peut être fourni à l'appareil par les moyens suivants :

1. Méthode indirecte : l'air extérieur est conduit à un point situé à 300 mm au maximum de l'appareil, afin d'éviter d'affecter les performances de l'appareil.
2. Un système de ventilation mécanique : si la maison dispose d'un système de ventilation (changement d'air ou récupération de chaleur) :

- Le système de ventilation peut être capable de fournir suffisamment d'air d'appoint de combustion pour l'appareil alimenté au combustible solide.- Le ménage doit être informé que le système de ventilation pourrait avoir besoin d'être rééquilibré par un technicien de ventilation après l'installation de l'appareil.

**IMPORTANT :** Pour un meilleur confort et une oxygénation correspondante du lieu d'installation, l'air de combustion peut être soutiré de l'extérieur du bâtiment par un tuyau (non fourni) qui doit avoir un minimum selon le raccord d'air ANNULAIRE OPTIONNEL décrit dans LES ACCESSOIRES du chapitre. Ce tuyau doit avoir une longueur maximale de 118-in (3 m) et pas plus de 3 coudes.

Les entrées d'air doivent répondre aux exigences suivantes :

- elles doivent être protégées par des grilles, des treillis métalliques, etc., mais sans réduire la section utile du filet ;
- l'entretien de l'entrée doit être facile et réalisable ;
- positionnés de manière à ne pas pouvoir être obstrués ;



## AVERTISSEMENTS

L'INSTALLATION DANS DES LOCAUX PRÉSENTANT DES RISQUES D'INCENDIE EST INTERDITE.

TOUTES LES NORMES NATIONALES ET LOCALES EN VIGUEUR DANS LE PAYS OÙ L'APPAREIL EST INSTALLÉ DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES.

---

---

---

---

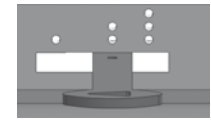
---

---

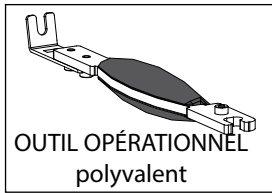
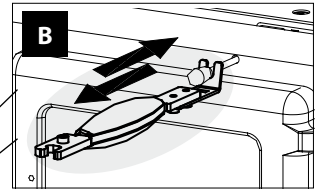
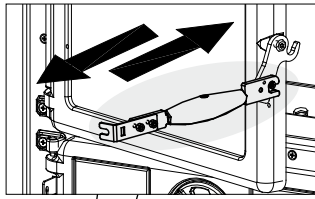
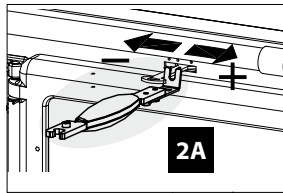
---

---

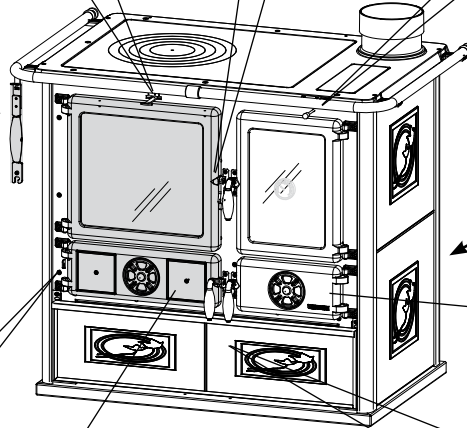
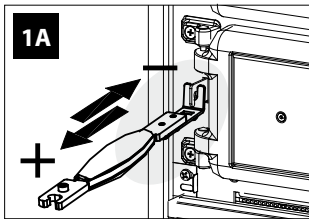
## 4.0 - ROSA REVERSE UL-C



POSITION POUR  
OBTENIR LA PUISSANCE  
CALORIFIQUE  
NOMINALE

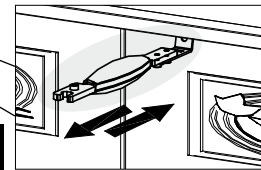


OUTIL OPÉRATIONNEL  
polyvalent



TIROIR À  
CENDRES

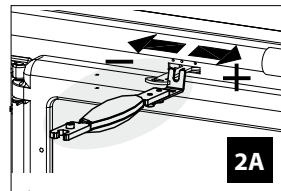
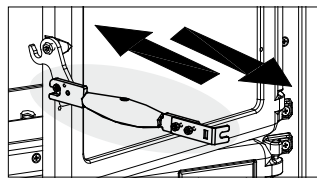
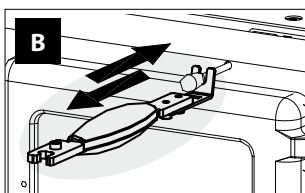
**C** RÉCHAUFFEUR  
D'ALIMENTS



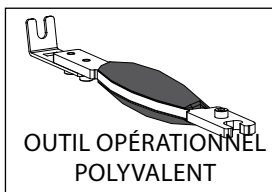
TIROIR  
EXTRACTIBLE

Ø 100 mm  
Raccord d'air  
ANNULAIRE  
INCLUS

## 5.0 - ROSA Sinistra REVERSE UL-C



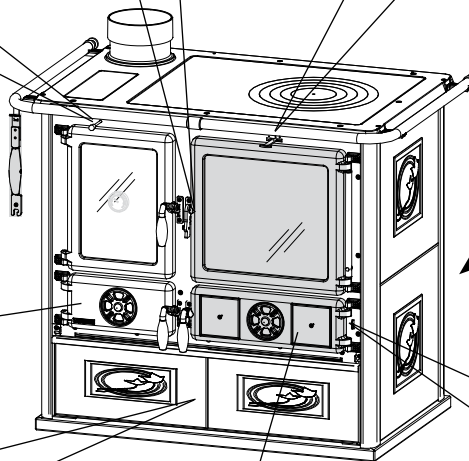
POSITION POUR  
OBTENIR LA PUISSANCE  
CALORIFIQUE  
NOMINALE



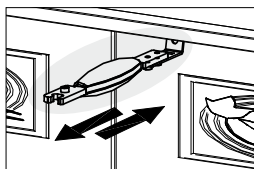
OUTIL OPÉRATIONNEL  
POLYVALENT

RÉCHAUFFEUR  
D'ALIMENTS

**C**

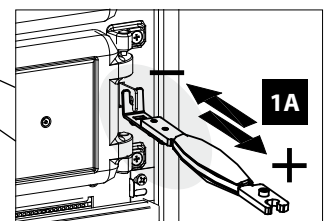


TIROIR  
EXTRACTIBLE



**D**

TIROIR À  
CENDRES



**1A**

## 6.0 DESCRIPTION TECHNIQUE

Les cuisinières à bois de La NORDICA permettent de cuisiner sur la plaque et de chauffer des espaces de logement durant certaines périodes ou de compléter un chauffage centralisé insuffisant. Elles conviennent parfaitement aux appartements de vacances ou de week-end ou bien comme chauffage d'appoint pendant toute l'année.

COMME COMBUSTIBLE, ELLES UTILISENT DES BÛCHES DE BOIS. **L'APPAREIL FONCTIONNE COMME UN APPAREIL À FONCTIONNEMENT INTERMITTENT.**

La cuisinière est faite de tôles d'acier galvanisées et émaillées et de fonte émaillée (portes, face avant, plaque).

Le foyer est entièrement gainé de tôles de fonte simples et il est doté d'un air tertiaire pré-réglé pour une meilleure combustion.

À l'intérieur, il y a une grille plate.

LE FOYER est ÉQUIPÉ D'une PORTE PANORAMIQUE AVEC UNE VITRE EN CÉRAMIQUE (résistant jusqu'à 700 °C). Cela permet une vue agréable des flammes du feu. De plus, on évite ainsi le dégagement d'étincelles et de fumée.

En tant qu'**ACCESSOIRE**, une GRILLE CHROMÉE est également disponible pour le four et un POKER qui sont déjà INCLUS.

Sous la porte du four il y a un support de réchauffeur de nourriture, avec la porte de fermeture associée (**Image - C**).

Sous le support du réchauffeur de nourriture se trouve un tiroir en bois extractible, avec la porte de fermeture associée (**D**).

**LE CHAUFFAGE DE L'ENVIRONNEMENT EST EFFECTUÉ PAR RAYONNEMENT : LA CHALEUR EST RAYONNÉE DANS LE MILIEU AMBIANT A TRAVERS LES SUPERFICIES EXTERNES CHAUDES DU POÊLE.**



## AVERTISSEMENTS

**NE JAMAIS INTRODUIRE D'OBJETS OU DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES DANS LE PORTE-RÉCHAUFFEUR ALIMENTAIRE**

### 6.1 ACCESSOIRES

ACCESSOIRES	OUTIL OPÉRATIONNEL polyvalent	GRILLE DE FOUR CHROMÉE	POKER	Raccord d'air ANNULAIRE
	SÉRIES	FACULTATIF	SÉRIES	SÉRIES

### 6.2 COMMANDES DE LA CUISINIÈRE

LA CUISINIÈRE EST ÉQUIPÉE DE COMMANDES D'AIR PRIMAIRE ET SECONDAIRE PAR LESQUELLES IL EST RÉGLÉ L'AIR DE COMBUSTION.

#### 1A – COMMANDE DE L'AIR PRIMAIRE

Avec le registre inférieur, le passage de l'air primaire dans la partie inférieure de la cuisinière est régulé à travers le tiroir à cendres et le gril en direction du combustible. L'air primaire est nécessaire au processus de combustion. Le tiroir à cendres doit être vidé régulièrement, de sorte que les cendres ne puissent pas bloquer l'entrée d'air primaire pour la combustion. L'air primaire maintient également la flamme en vie.

LE REGISTRE D'AIR PRIMAIRE DOIT ÊTRE PRESQUE COMPLÈTEMENT FERMÉ PENDANT LA COMBUSTION DU BOIS, SINON LE BOIS BRÛLE TROP RAPIDEMENT ET LA CUISINIÈRE PEUT SURCHAUFFER.

#### 2A – COMMANDE AIR SECONDAIRE

Au-dessus de la porte du foyer, il y a la commande d'air secondaire. Ce régulateur doit être ouvert (le levier doit être déplacé vers la droite - voir tableau), en particulier pour la combustion du bois, afin que le carbone non brûlé ne subisse pas de post-combustion (voir chapitre FONCTIONNEMENT NORMAL). Grâce à ce registre, il est possible de régler la puissance du poêle. En la laissant légèrement ouverte, selon le conduit de cheminée, il est possible de garder le verre propre. **Il est possible de faire passer l'air SECONDAIRE directement de l'extérieur** par un tube flexible (voir chapitre VENTILATION ET AÉRATION des LOCAUX D'INSTALLATION).

LE RÉGLEMENT DE CONTRÔLE NÉCESSAIRE POUR OBTENIR LA PUISSANCE **CALORIFIQUE NOMINALE** EST LE SUIVANT :

	1A - Air PRIMAIRE	2A - Air SECONDAIRE	Air tertiaire
(voir Chap. SPÉCIFICATIONS DE CHAUFFAGE)	FERMÉ	POS 2	PRÉ-RÉGLÉ

#### B - commande des FUMÉES

(Conversion de la fonction de cuisson PLAQUE D'UTILISATION en cuisson avec utilisation FOUR).

La commande de fumée, à la manière d'un levier poussoir chromé, se trouve sur le dessus de la face avant de la cuisinière, entre la barre de protection et la porte du four. Cette commande est dotée de deux réglages :

- UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE : lorsque la barre est poussée à l'arrière de la cuisinière, les gaz de combustion s'écoulent sur le dessus du four et directement dans le conduit de fumée et jusqu'à la cheminée.
- CUISSON FOUR : lorsque la barre de commande est tirée, les gaz de combustion circulent autour du four, le chauffant.

## 6.2.1 POUR ALLUMER LE FEU

**POUR ALLUMER LE FEU**, suivre les instructions ci-dessous (voir Chap. ALLUMAGE) :

- ♦ Amener la commande des gaz de combustion sur la PLAQUE D'UTILISATION de la fonction de cuisson (toute vanne papillon placée sur le tuyau d'échappement des gaz de combustion doit également être ouverte).
- ♦ Ouvrir le registre air primaire et secondaire.
- ♦ Après avoir allumé le feu avec de petits morceaux de bois et attendu qu'il soit bien allumé.
- ♦ Mettre la commande des gaz de combustion en position FOUR.
- ♦ FERMER toute vanne papillon placée sur le tuyau d'échappement des gaz de combustion doit également être ouvert.

LE RÉGLAGE DE LA COMMANDE **PENDANT LA PHASE D'ALLUMAGE** EST LE SUIVANT :

	1A - Air PRIMAIRE	2A - Air SECONDAIRE	B - commande des FUMÉES
PHASE D'ALLUMAGE	OUVERT	OUVERT	UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE

## 6.2.2 ROSA REVERSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAREIL POUR FAIRE BOUILLIR L'EAU

- ♦ Conserver le registre des gaz de combustion sur la fonction de cuisson – position D'UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE.
- ♦ Air primaire À MOITIÉ ouvert.
- ♦ Air secondaire complètement OUVERT.
- ♦ Charger le bois comme décrit dans le manuel (charge horaire = consommation horaire).

## 6.2.3 ROSA REVERSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAREIL POUR CUIRE DES BISCUITS

- ♦ Air primaire FERMÉ
- ♦ Air secondaire complètement OUVERT - Image 7.
- ♦ Apporter le registre des gaz de combustion à la fonction de cuisson – position D'UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE. Cela maintient la température du four stable autour de 230°C.
- ♦ Charger le bois comme décrit dans le manuel (consommation horaire).
- ♦ Attendre que 230 °C soient atteints.
- ♦ Placer le plateau de biscuits en position basse pendant 25-30 minutes (cuisson lente) ou en position moyenne pendant 15-20 minutes (cuisson rapide).
- ♦ Tourner le plat à four à mi-cuisson si nécessaire.

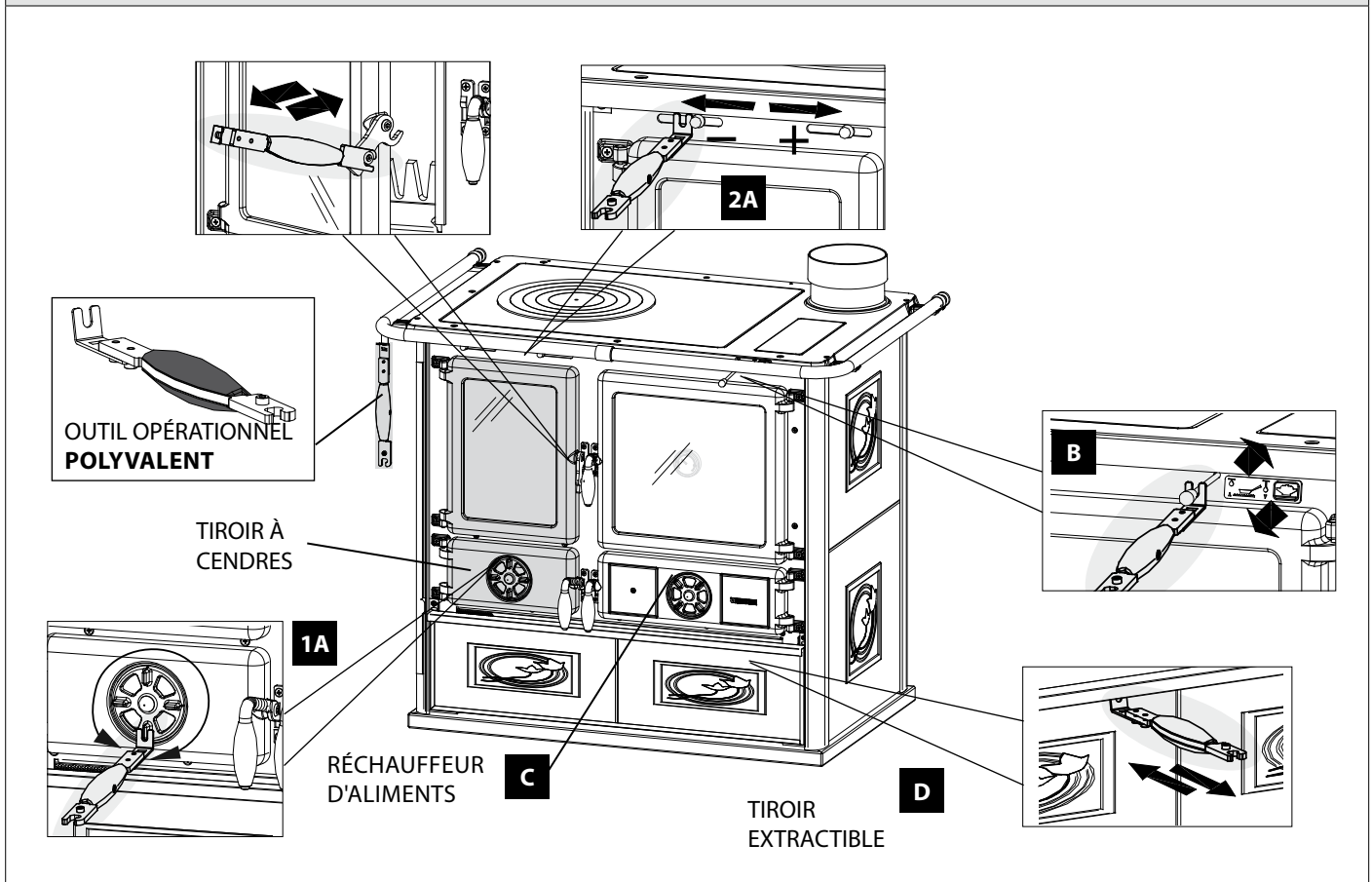
## 6.2.4 ROSA Sinistra REVERSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAREIL POUR FAIRE BOUILLIR L'EAU

- ♦ Conserver le registre des gaz de combustion sur la fonction de cuisson – UTILISATION DU FOUR.
- ♦ Air primaire FERMÉ
- ♦ Air secondaire POS. 2 **Image 8.**
- ♦ Charger le bois comme décrit dans le manuel (consommation horaire).

## 6.2.5 ROSA Sinistra REVERSE UL-C - COMMENT RÉGLER L'APPAREIL POUR CUIRE DES BISCUITS

- ♦ Registre d'air primaire FERMÉ
- ♦ Registre d'air secondaire POS.2 **Image 8.**
- ♦ Amener le registre des gaz de combustion en position de cuisson – Position UTILISATION DU FOUR. Cela maintient la température du four stable autour de 230°C.
- ♦ Charger le bois comme décrit dans le manuel (consommation horaire).
- ♦ Attendre que 230 °C soient atteints.
- ♦ Placer le plateau de biscuits en position basse pendant 25-30 minutes (cuisson lente) ou en position moyenne pendant 15-20 minutes (cuisson rapide).
- ♦ Tourner le plateau à mi-cuisson, si nécessaire.

## 7.0 - ROSA UL-C



### 7.1 DESCRIPTION TECHNIQUE

Les cuisinières à bois de La Nordica permettent de cuisiner sur la plaque et de chauffer des espaces de logement durant certaines périodes ou de compléter un chauffage centralisé insuffisant. Elles conviennent parfaitement aux appartements de vacances ou de week-end ou bien comme chauffage d'appoint pendant toute l'année. **COMME COMBUSTIBLE, DES BÛCHES DE BOIS SONT UTILISÉES. L'APPAREIL FONCTIONNE COMME UN APPAREIL À FONCTIONNEMENT INTERMITTENT.**

La cuisinière est faite de tôles d'acier galvanisées et émaillées et de fonte émaillée (portes, face avant, plaque).

Le foyer est entièrement gainé de tôles de fonte simples et il est doté d'un air tertiaire pré-réglé pour une meilleure combustion. À l'intérieur, il y a une grille plate. LA CUISINIÈRE PEUT ÊTRE ÉQUIPÉE D'UNE GRILLE RÉGLABLE EN HAUTEUR EN OPTION. LA POSITION SUPÉRIEURE OPTIMISE LA FONCTION DE LA PLAQUE, LA POSITION INFÉRIEURE L'UTILISATION DU FOUR.

LE FOYER EST ÉQUIPÉ D'UNE PORTE PANORAMIQUE AVEC UN VERRE EN CÉRAMIQUE (résistant jusqu'à 700°C). Cela permet une vue agréable des flammes du feu. De plus, on évite ainsi le dégagement d'étincelles et de fumée..

En tant qu'**ACCESSOIRE**, une GRILLE CHROMÉE est également disponible pour le four et un POKER qui sont déjà INCLUS.

Sous la porte du four il y a un support de réchauffeur de nourriture, avec la porte de fermeture associée (**Image - C**).

Sous le support du réchauffeur de nourriture se trouve un tiroir en bois extractible, avec la porte de fermeture associée (**D**).

**LE CHAUFFAGE DE L'ENVIRONNEMENT EST EFFECTUÉ PAR RAYONNEMENT : LA CHALEUR EST RAYONNÉE DANS LE MILIEU AMBIANT A TRAVERS LES SUPERFICIES EXTERNES CHAUDES DU POÊLE.**

## ! AVERTISSEMENTS

**NE JAMAIS INTRODUIRE D'OBJETS OU DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES DANS LE PORTE-RÉCHAUFFEUR ALIMENTAIRE**

### 7.2 ACCESSOIRES

ACCESSOIRES	OUTIL OPÉRATIONNEL polyvalent	GRILLE DE FOUR CHROMÉE	POKER	Raccord d'air ANNULAIRE	Grille en fonte réglable en hauteur
	SÉRIES	FACULTATIF	SÉRIES	FACULTATIF	FACULTATIF



## 7.3 COMMANDES DE LA CUISINIÈRE

LA CUISINIÈRE EST ÉQUIPÉE DE COMMANDES D'AIR PRIMAIRE ET SECONDAIRE PAR LESQUELLES IL EST RÉGLÉ L'AIR DE COMBUSTION.

### 1A – COMMANDE DE L'AIR PRIMAIRE

Avec la commande d'air inférieure, il est réglé le passage de l'air primaire dans la partie basse de la cuisinière, à travers le tiroir de cendres et la grille dans la direction du combustible. L'air primaire est nécessaire au processus de combustion. Le tiroir à cendres doit être régulièrement vidé, afin que les cendres n'obstruent pas l'entrée d'air primaire pour la combustion. Grâce à l'air primaire, le feu est également maintenu en vie.

LE REGISTRE D'AIR PRIMAIRE DOIT ÊTRE PRESQUE COMPLÈTEMENT FERMÉ PENDANT LA COMBUSTION DU BOIS, SINON LE BOIS BRÛLE TROP RAPIDEMENT ET LE PRODUIT THERMIQUE PEUT SURCHAUFFER (voir chapitre FONCTIONNEMENT NORMAL).

### 2A – COMMANDE D'AIR SECONDAIRE

Ce registre doit être ouvert (c'est-à-dire complètement tourné vers la droite), en particulier pour la combustion du bois, afin que le carbone imbrûlé ne subisse pas de post-combustion (voir chapitre FONCTIONNEMENT NORMAL).

Grâce à ce registre, il est possible de régler la puissance du chauffage. En la laissant légèrement ouverte, selon le conduit de cheminée, il est possible de garder le verre propre.

LE RÉGLEMENT DE CONTRÔLE NÉCESSAIRE POUR OBTENIR LA PUISSANCE **CALORIFIQUE NOMINALE** EST LE SUIVANT :

	1A - Air PRIMAIRE	2A - Air SECONDAIRE	Air tertiaire
(voir Chap.SPÉCIFICATIONS DE CHAUFFAGE)	OUVERT	OUVERT	PRÉ-RÉGLÉ

### B - commande des FUMÉES

(Conversion de la fonction de cuisson PLAQUE D'UTILISATION en cuisson avec utilisation FOUR).

La commande de fumée, à la manière d'un levier poussoir chromé, se trouve sur le dessus de l'angle droit de la cuisinière, entre la barre de protection et la porte du four. Cette commande est dotée de deux réglages :

- UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE : lorsque la barre est poussée vers l'arrière de la cuisinière, les gaz de combustion circulent autour du four et directement dans le conduit de fumée et jusqu'à la cheminée.
- CUISSON FOUR : lorsque la barre de commande est tirée, les gaz de combustion circulent autour du four, le chauffant.

### 7.3.1 POUR ALLUMER LE FEU

**POUR ALLUMER LE FEU**, suivre les instructions ci-dessous (voir Chap. ALLUMAGE) :

- ♦ Apporter le contrôle des gaz de combustion à la fonction cuisinière - UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE (toute vanne papillon placée sur le tuyau d'échappement des gaz de combustion doit également être ouverte).
- ♦ Ouvrir le registre air primaire et secondaire.
- ♦ Après avoir allumé le feu avec de petits morceaux de bois et attendu qu'il soit bien allumé.
- ♦ Mettre la commande des gaz de combustion en position FOUR.
- ♦ Fermer toute vanne papillon placée sur le tuyau d'échappement des gaz de combustion doit également être ouvert.

LE RÉGLAGE DE LA COMMANDE **PENDANT LA PHASE D'ALLUMAGE** EST LE SUIVANT :

	1A - Air PRIMAIRE	2A - Air SECONDAIRE	B - commande des FUMÉES
<b>PHASE D'ALLUMAGE</b>	OUVERT	OUVERT	UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE

### 7.3.2 COMMENT RÉGLER LA MACHINE POUR FAIRE BOUILLIR L'EAU

- ♦ Conserver le registre des gaz de combustion sur la fonction de cuisson – UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE.
- ♦ Air primaire À MOITIÉ OUVERT.
- ♦ Air secondaire complètement OUVERT.
- ♦ Charger le bois comme décrit dans le manuel (charge horaire = consommation horaire).

### 7.3.3 COMMENT RÉGLER LA MACHINE POUR CUIRE DES BISCUITS

- ♦ Conserver le registre des gaz de combustion sur la fonction de cuisson – UTILISATION DE LA PLAQUE CHAUFFANTE.
- ♦ Air primaire À MOITIÉ OUVERT.
- ♦ Air secondaire complètement OUVERT.
- ♦ Allumer la cuisinière avec une charge modérée de bois jusqu'à ce que le thermomètre du four indique 150°C.
- ♦ Attendre que 190-200°C soit atteint sans chargement supplémentaire de bois.
- ♦ Charger une seule pièce de bois de 500 à 600 g une à la fois et attendez qu'elle brûle complètement avant d'en ajouter une autre.
- ♦ Cela maintient la température du four stable autour de 190-200°C.
- ♦ position basse pendant 25-30 minutes (cuisson lente) ou en position moyenne pendant 15-20 minutes (cuisson rapide).
- ♦ Tourner le plat à four à mi-cuisson si nécessaire.

## 8.0 ALLUMAGE

### 8.1 PREMIER ALLUMAGE



## AVERTISSEMENTS

APRÈS LE PREMIER ALLUMAGE, VOUS POUVEZ SENTIR DE MAUVAISES ODEURS (DUES AU SÉCHAGE DE LA COLLE UTILISÉE DANS LES GARNITURES OU DE LA PEINTURE) QUI DISPARAISSENT APRÈS UNE BRÈVE UTILISATION DE L'APPAREIL.  
IL FAUT EN TOUT ÉTAT DE CAUSE ASSURER UNE BONNE VENTILATION DE L'ENVIRONNEMENT.

LORS DU PREMIER ALLUMAGE, NOUS SUGGÉRONS DE CHARGER UNE QUANTITÉ RÉDUITE DE COMBUSTIBLE ET D'AUGMENTER LÉGÈREMENT LE POUVOIR CALORIFIQUE DE L'ÉQUIPEMENT.

NE JAMAIS UTILISER D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE POUR LANTERNE DE TYPE ESSENCE, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE POUR BRIQUET, DE CHARBON DE BOIS, OU LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER OU « RAFRAÎCHIR » UN INCENDIE DANS CE RÉCHAUFFEUR.

GARDER TOUS CES LIQUIDES BIEN LOIN DU POÊLE PENDANT QU'IL EST EN SERVICE.  
NE JAMAIS ALLUMER L'APPAREIL LORSQU'IL Y A DES GAZ COMBUSTIBLES DANS LA PIÈCE.

Pour effectuer un premier éclairage correct des produits traités avec des peintures à haute température, il est nécessaire de connaître les informations suivantes :

- ♦ LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION DES PRODUITS CONCERNÉS NE SONT PAS HOMOGENÈS, EN FAIT IL Y A SIMULTANÉMENT DES PIÈCES EN FONTE, ACIER, MATÉRIAUX RÉFRACTAIRES ET FAÏENCE ;
- ♦ LA TEMPÉRATURE À LAQUELLE LE CORPS DU PRODUIT EST SOUMIS N'EST PAS HOMOGENÈME : D'UNE ZONE À L'AUTRE, DES TEMPÉRATURES VARIABLES COMPRISES ENTRE 300°C ET 500°C SONT DÉTECTÉES ;
- ♦ PENDANT SA DURÉE DE VIE, LE PRODUIT EST SOUMIS À DES CYCLES D'ÉCLAIRAGE ET D'EXTINCTION ALTERNÉS LE MÊME JOUR, AINSI QU'À DES CYCLES D'UTILISATION INTENSE OU D'ARRÊT ABSOLU LORSQUE LA SAISON CHANGE ;
- ♦ LE NOUVEL APPAREIL, AVANT D'ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME ASSAISONNÉ, DOIT ÊTRE SOUMIS À DE NOMBREUX CYCLES DE DÉMARRAGE POUR PERMETTRE À TOUS LES MATÉRIAUX ET PEINTURES DE COMPLÉTER LES DIFFÉRENTES CONTRAINTES ÉLASTIQUES ;
- ♦ EN DÉTAIL, ON PEUT TOUT D'ABORD CONSTATER L'ÉMISSION D'ODEURS TYPIQUES DES MÉTAUX SOUMIS À DE FORTES CONTRAINTES THERMIQUES, AINSI QUE DES PEINTURES HUMIDES.

PAR CONSÉQUENT, IL EST EXTRÊMEMENT PERTINENT DE PRENDRE CES MESURES FACILES PENDANT L'ALLUMAGE :

1. S'ASSURER QU'UN CHANGEMENT D'AIR IMPORTANT EST ASSURÉ DANS LA PIÈCE OÙ L'APPAREIL EST INSTALLÉ.
2. PENDANT LES PREMIERS DÉMARRAGES, NE PAS CHARGER EXCESSIVEMENT LA CHAMBRE DE COMBUSTION (ENVIRON LA MOITIÉ DE LA QUANTITÉ INDIQUÉE DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS) ET MAINTENIR LE PRODUIT ALLUMÉ EN CONTINU PENDANT AU MOINS 6-10 HEURES AVEC LES REGISTRES MOINS OUVERTS QUE LA VALEUR INDIQUÉE DANS LE MANUEL D'INSTRUCTIONS.
3. RÉPÉTER CETTE OPÉRATION AU MOINS 4-5 OU PLUSIEURS FOIS, SELON VOS POSSIBILITÉS.
4. ENSUITE, CHARGER DE PLUS EN PLUS DE COMBUSTIBLE (EN SUIVANT EN TOUT CAS LES DISPOSITIONS CONTENUES DANS LE LIVRET D'INSTALLATION CONCERNANT LA CHARGE MAXIMALE) ET, SI POSSIBLE, GARDER LES PÉRIODES D'ALLUMAGE LONGUES EN ÉVITANT, AU MOINS DANS CETTE PHASE INITIALE, DE COURTS CYCLES MARCHE/ARRÊT.
5. **LORS DES PREMIERS DÉMARRAGES, AUCUN OBJET NE DOIT ÊTRE APPUYÉ SUR L'APPAREIL ET EN DÉTAIL SUR LES SURFACES ÉMAILLÉES. LES SURFACES ÉMAILLÉES NE DOIVENT PAS ÊTRE TOUCHÉES PENDANT LE CHAUFFAGE.**
6. UNE FOIS LE « BURN-IN » TERMINÉ, IL EST POSSIBLE D'UTILISER LE PRODUIT COMME MOTEUR D'UNE VOITURE, EN ÉVITANT UN ÉCHAUFFEMENT BRUSQUE AVEC DES CHARGES EXCESSIVES.

Pour allumer le feu, il est suggéré d'utiliser de petits morceaux de bois avec du papier ou d'autres moyens d'éclairage commercialisés. **Ne pas utiliser de grille surélevée ni augmenter le feu.**

Les ouvertures pour l'air (primaire et secondaire) doivent être ouvertes ensemble (vous devez ouvrir le contrôle d'allumage éventuel et le robinet de tirage placé sur le tuyau d'échappement des fumées). Lorsque le bois commence à brûler, vous pouvez charger d'autres combustibles et ajuster l'air de combustion selon les instructions du paragraphe DESCRIPTION TECHNIQUE.



## AVERTISSEMENTS

SOYEZ TOUJOURS PRÉSENT PENDANT CETTE PHASE.

IL EST RECOMMANDÉ D'ACCUMULER ET D'ENTREtenir L'INCENDIE, EN ÉVITANT TOUT REMPLACEMENT (VOIR LE CHAP. DESCRIPTION TECHNIQUE/CONSOMMATION HORAIRE). TROP DE COMBUSTIBLE ET TROP D'AIR POUR LA COMBUSTION PEUVENT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE ET DONC ENDOMMAGER L'APPAREIL.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES DUS À LA SURCHAUFFE DE L'ÉQUIPEMENT.

### 8.1.1 ALLUMAGE À BASSES ÉMISSIONS

La combustion sans fumée est une méthode d'allumage qui permet de réduire notablement les émissions de substances nocives. Le bois brûle progressivement du haut vers le bas, ainsi la combustion est plus lente et mieux contrôlée. Les gaz brûlés traversent les hautes températures de la flamme et brûlent donc presque complètement.

Placer les bûches dans le foyer à une certaine distance l'une de l'autre, comme indiqué sur **l'image**. Disposer les plus grosses en bas et les plus minces en haut, ou à la verticale en cas de foyer étroit et haut. Placer l'allume-feu sur le montage, disposer des bûches sur l'allume-feu perpendiculairement au tas de bois.

### 8.1.2 MODULE D'ALLUMAGE DU FEU

CE MODULE D'ALLUMAGE DU FEU REMPLACE UN DÉMARREUR PAPIER OU CARTON.

Préparer quatre bûches de 20 cm de long avec une section de 3 cm sur 3 cm comme sur **la photo**. Mettre les quatre bûches croisées au-dessus du tas de bois, transversalement à celui-ci, avec au milieu l'allume-feu (qui peut être par exemple de la fibre de bois enduite de cire). Le feu peut être allumé avec une allumette. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser des pièces de bois plus fines. Dans ce cas, vous aurez besoin d'une plus grande quantité.

Maintenir la soupape d'échappement des gaz de combustion et le régulateur d'air de combustion ouverts dans la position indiquée dans conformément aux instructions du paragraphe POUR ALLUMER LA FLAMME.

Après avoir allumé l'incendie, laissez le régulateur d'air de combustion ouvert dans la position indiquée dans conformément aux instructions sur la DESCRIPTION TECHNIQUE du paragraphe.

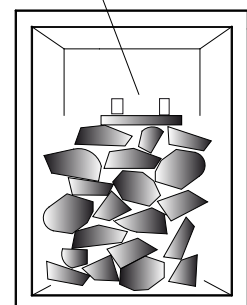
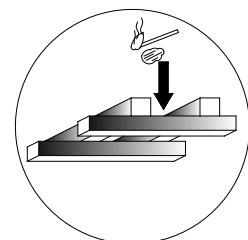
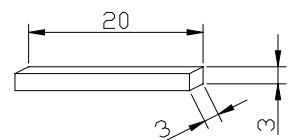
#### IMPORTANT :

- NE PAS AJOUTER DE BOIS SUPPLÉMENTAIRE ENTRE UNE CHARGE COMPLÈTE ET LA SUIVANTE ;
- NE PAS ÉTOUFFER LE FEU EN FERMANT LES PRISES D'AIR ;
- NETTOYAGE RÉGULIER PAR UN BALAYAGE DE CHEMINÉE RÉDUIT LES ÉMISSIONS DE PARTICULES FINES.

Ces instructions sont suggérées par ENERGIA Legno SVIZZERA

[WWW.ENERGIA-LEGNO.CH](http://WWW.ENERGIA-LEGNO.CH)

MODULE D'ALLUMAGE DU FEU



## 8.2 FONCTIONNEMENT NORMAL



# AVERTISSEMENTS

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LA PORTE DU FOYER NE PEUT ÊTRE OUVERTE QUE POUR CHARGER LE COMBUSTIBLE.

LA PORTE DU FOYER DOIT TOUJOURS RESTER FERMÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT OU LE REPOS.

LORSQUE DU COMBUSTIBLE EST AJOUTÉ SUR LES BRAISES EN L'ABSENCE DE FLAMME, UNE QUANTITÉ CONSIDÉRABLE DE FUMÉES PEUT SE FORMER. SI CELA SE PRODUIT, UN MÉLANGE EXPLOSIF DE GAZ ET D'AIR PEUT SE FORMER ET, DANS DES CAS EXTRÊMES, UNE EXPLOSION PEUT SE PRODUIRE. POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER UNE NOUVELLE PROCÉDURE D'ÉCLAIRAGE AVEC L'UTILISATION DE PETITES BANDES.

Après avoir correctement positionné les registres, insérer la charge horaire de bois indiquée en évitant les surcharges qui provoquent des contraintes et des déformations anormales (selon les instructions sur la DESCRIPTION TECHNIQUE du paragraphe).

**VOUS DEVEZ TOUJOURS UTILISER LE PRODUIT AVEC LA PORTE FERMÉE AFIN D'ÉVITER LES DOMMAGES DUS À UNE SURCHAUFFE (EFFET DE FORGE). LE NON-RESPECT DE CETTE RÈGLE FAIT EXPIRER LA GARANTIE.**

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LA PORTE DES APPAREILS DOIT ÊTRE OUVERTE UNIQUEMENT POUR LE CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE OU POUR L'ÉLIMINATION DES CENDRES, TANDIS QUE PENDANT LE FONCTIONNEMENT ET LE REPOS, LA PORTE DU FOYER DOIT RESTER FERMÉE.

Avec les commandes positionnées à l'avant de l'appareil, il est possible de régler l'émission de chaleur du foyer. Elles doivent être ouvertes en fonction du besoin calorifique. La meilleure combustion (avec des émissions minimales) est atteinte lorsque, en chargeant le bois, la majeure partie de l'air de combustion s'écoule à travers le registre d'air secondaire.

**NE JAMAIS SURCHARGER L'APPAREIL** (VOIR LA CHARGE HORAIRE DE BOIS DANS LE TABLEAU CI-DESSOUS). TROP DE COMBUSTIBLE ET TROP D'AIR POUR LA COMBUSTION PEUVENT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE ET ENDOMMAGER LE POÊLE. VOUS DEVEZ TOUJOURS UTILISER L'APPAREIL AVEC LA PORTE FERMÉE AFIN D'ÉVITER LES DOMMAGES DUS À UNE SURCHAUFFE (EFFET DE FORGE). **LE NON-RESPECT DE CETTE RÈGLE FAIT EXPIRER LA GARANTIE.**

Le réglage des registres nécessaires pour atteindre le rendement calorifique nominal avec une dépression à la cheminée de 12 Pa 1,2 mm de colonne d'eau) est le suivant : voir chapitre DESCRIPTION TECHNIQUE. **L'appareil fonctionne comme un appareil à fonctionnement intermittent.**

Outre le réglage de l'air pour la combustion, l'intensité de la combustion et par conséquent les performances thermiques du dispositif sont influencées par le conduit de fumée. Un bon tirage de la cheminée nécessite moins d'ajustement de l'air pour la combustion, tandis qu'un mauvais tirage nécessite un ajustement plus précis de l'air pour la combustion.

Pour vérifier la bonne combustion, vérifier si la fumée sortant de la cheminée est transparente.

S'il est blanc, cela signifie que l'appareil n'est pas correctement réglé ou que le bois est trop humide ; si au contraire la fumée est grise ou noire, cela indique que la combustion n'est pas terminée (il faut une plus grande quantité d'air secondaire).

### 8.2.1 UTILISATION DU FOUR

Placer le contrôleur de fumée dans la position d'UTILISATION DU FOUR (voir chap. DESCRIPTION TECHNIQUE)

Grâce au flux d'air pour la combustion, la température du four peut être remarquablement affectée. Une cheminée suffisante de la cheminée et des canaux, bien nettoyés pour l'écoulement des fumées brûlantes autour du four sont fondamentaux pour un bon résultat de cuisson. Les gâteaux épais et les gros rôtis doivent être introduits au niveau le plus bas. Les gâteaux plats et les biscuits doivent atteindre le niveau moyen. Le niveau supérieur peut être utilisé pour chauffer ou griller.

Le bac du four et la grille du four chromée peuvent être situés sur différents plans (voir chapitre Description technique - ACCESSOIRES).

**Lorsque vous cuisinez des aliments avec une humidité élevée**, des gâteaux avec des fruits ou des fruits, de l'eau de condensation sera produite. Pendant le processus de cuisson, de la vapeur d'eau sous forme de gouttes d'eau condensée peut se déposer sur le dessus et le côté de la porte. C'est un phénomène physique.

En ouvrant la porte brièvement et soigneusement (1 ou 2 fois, ou même souvent en cas de temps de cuisson plus longs), vous pouvez laisser sortir la vapeur du compartiment de cuisson et réduire considérablement la condensation.

### 8.2.2 FONCTIONNEMENT PENDANT LES PÉRIODES DE TRANSITION

Pendant les périodes de transition où les températures externes sont plus élevées, s'il y a une augmentation soudaine de la température, il peut arriver que les gaz de combustion à l'intérieur de la cheminée ne puissent pas être complètement aspirés.

Les gaz d'échappement ne sortent pas complètement (odeur intense de gaz). Dans ce cas, agiter plus fréquemment la grille du brasier et augmenter l'air de combustion. Ensuite, charger une quantité réduite de combustible afin de permettre une combustion rapide (croissance des flammes) et la stabilisation du tirant d'eau. Vérifier ensuite que toutes les ouvertures pour le nettoyage et les connexions au conduit sont étanches à l'air.

**EN CAS DE DOUTE, NE PAS UTILISER LE PRODUIT.**

## 9.0 ENTRETIEN ET SOIN

### TOUJOURS SUIVRE LES INSTRUCTIONS EN TOUTE SÉCURITÉ !

- ◆ S'ASSURER QUE LE CORDON D'ALIMENTATION EST DÉBRANCHÉ (LE CAS ÉCHÉANT).
- ◆ QUE LE GÉNÉRATEUR EST FROID PARTOUT.
- ◆ LES CENDRES SONT COMPLÈTEMENT FROIDES.
- ◆ ASSURER UN ÉCHANGE D'AIR EFFICACE DANS LA PIÈCE PENDANT LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE DU PRODUIT.
- ◆ UN MAUVAIS NETTOYAGE COMPROMETTRA LE BON FONCTIONNEMENT ET LA SÉCURITÉ !



## AVERTISSEMENTS

L'ENTRETIEN ET LES SOINS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS UNIQUEMENT AVEC UN APPAREIL FROID.

VOUS NE DEVEZ UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE APPROUVÉES ET FOURNIES PAR LA NORDICA S.P.A. VEUILLEZ CONTACTER VOTRE REVENDEUR SPÉCIALISÉ SI VOUS AVEZ BESOIN DE PIÈCES DE RECHANGE. VOUS NE DEVEZ APPORTER AUCUNE MODIFICATION À L'APPAREIL !!!

## 9.1 MAINTENANCE PÉRIODIQUE À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR

La maintenance périodique, tel qu'indiqué dans la présente Instruction d'installation et d'utilisation, doit être effectué avec le plus grand soin après avoir lu les instructions, les procédures et la fréquence décrites dans ce manuel.

Vérifier l'entrée d'air externe, en la nettoyant, au moins une fois par an. La cheminée doit être régulièrement balayée par le balayeur de cheminée.

Laissez votre ramoneur en charge de votre secteur vérifier l'installation régulière de l'appareil, la connexion au conduit de fumée et l'aération. Se reporter au chapitre « 3.2.2 ENTRETIEN DE LA CHEMINÉE ET DU CONNECTEUR DE CHEMINÉE » sur la formation potentielle de créosote dans la cheminée et le connecteur de cheminée.

### 9.1.1 NETTOYAGE DE LA VITRE

Grâce à une entrée spécifique d'air secondaire, l'accumulation de sédiments sales sur la porte vitrée est réduite avec efficacité. Néanmoins, cela ne peut jamais être évité en utilisant des combustibles solides ( en particulier du bois humide) et cela ne doit pas être compris comme un défaut de l'appareil.

La phase d'allumage correcte, l'utilisation de quantités et de types de combustibles appropriés, la position correcte du régulateur d'air secondaire, un tirage suffisant du liquide de cheminée et la présence d'air de combustion sont les éléments essentiels au fonctionnement optimal de l'appareil et au nettoyage du verre.



## AVERTISSEMENTS

LE NETTOYAGE DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ UNIQUEMENT ET EXCLUSIVEMENT AVEC UN DISPOSITIF À FROID POUR ÉVITER L'EXPLOSION DE LA VITRE.

POUR LE NETTOYAGE, IL EST POSSIBLE D'UTILISER DES PRODUITS SPÉCIFIQUES OU UNE BOULE DE PAPIER JOURNAL HUMIDE PASSÉE DANS LES CENDRES POUR LA FROTTER. NE PAS UTILISER DE CHIFFONS, DE PRODUITS ABRASIFS OU CHIMIQUEMENT AGRESSIFS EN NETTOYANT LA VITRE DU FOYER

### 9.1.2 REMPLACEMENT DE LA VITRE BRISÉE

Veillez suivre les étapes suivantes afin de remplacer solidement un verre endommagé :

- Retirer le ressort de fermeture automatique, le cas échéant, situé dans la zone inférieure de la porte
- Retirer la porte du produit, en retirant les goupilles spéciales ou les charnières fixées avec les vis de verrouillage, de préférence à partir de la fixation supérieure.
- Placer la porte sur une base solide et retirez les vis de fixation des plaques ou des perles de vitrage, situées à l'intérieur de la porte
- Retirer la vitre endommagée et nettoyez la porte.
- Vérifier que les joints d'étanchéité sur la porte ou sur les cordons de vitrage ne sont pas endommagés et les remplacer, si nécessaire.
- Monter le nouveau verre sur la porte, en prenant soin de serrer soigneusement les vis des perles de verre, car si elles sont trop serrées, elles peuvent casser le verre.



## AVERTISSEMENTS

### RUPTURE DES VITRES :

**LES VITRES SONT EN VITROCÉRAMIQUE RÉSISTANTES A DES POUSSÉES THERMIQUES DE 750°C, PAR CONSÉQUENT, ELLES NE SONT PAS SUJETTES À DES CHOCS THERMIQUES. ELLES NE PEUVENT SE ROMPRE QUE PAR CHOCS MÉCANIQUES TELS QUE COUPS OU FERMETURE VIOLENTE DE LA PORTE. PAR CONSÉQUENT, LEUR REMPLACEMENT N'EST PAS INCLUS DANS LA GARANTIE.**

**NE PAS UTILISER CET APPAREIL AVEC DES VITRES CASSÉES**

**LES COMPOSANTS EN VERRE CASSÉS OU ENDOMMAGÉS DOIVENT ÊTRE RETIRÉS ET RÉINSTALLÉS EN PRENANT SOIN D'UTILISER DES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ, DES DISPOSITIFS D'AMORTISSEMENT ET D'AUTRES ACCESSOIRES APPROPRIÉS, EN MAINTENANT LES DÉGAGEMENTS DES BORDS**

**REEMPLACER LA VITRE UNIQUEMENT PAR UNE VITRE FOURNIE PAR LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR DE CET APPAREIL**

### 9.1.3 DIMENSIONS DES VITRES EN VITROCÉRAMIQUE

L'appareil est équipé des vitres en vitrocéramique suivants :

MODÈLE	Géométries de la vitre (Largeur x Hauteur x Épaisseur) [mm]	
	PORTE COUPE-FEU	PORTE DE FOUR
ROSA REVERSE UL-C	348 x 315 x 4	220 x 313 x 4
ROSA Sinistra REVERSE UL-C	348 x 315 x 4	220 x 313 x 4
ROSA UL-C	220 x 313 x 4	348 x 315 x 4

### 9.1.4 NETTOYAGE DES CENDRES

Tous les appareils sont équipés d'une grille de foyer et d'un tiroir à cendres pour la collecte des cendres (voir chap. NETTOYAGE DE LA GRILLE DE FOYER).

Il est suggéré de vider périodiquement le tiroir à cendres et d'éviter qu'il ne se remplisse complètement afin de ne pas surchauffer la grille. De plus, il est suggéré de laisser toujours 3-4 cm de cendres dans le foyer.



## AVERTISSEMENTS

**LES CENDRES DOIVENT ÊTRE PLACÉES DANS UN RÉCIPIENT MÉTALLIQUE AVEC UN COUVERCLE HERMÉTIQUE. LE CONTENEUR FERMÉ DE CENDRES DOIT ÊTRE PLACÉ SUR UN SOL NON COMBUSTIBLE OU SUR LE SOL, LOIN DE TOUS LES MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES, EN ATTENDANT L'ÉLIMINATION FINALE. SI LES CENDRES SONT ÉLIMINÉES PAR ENFOUISSEMENT DANS LE SOL OU AUTREMENT DISPERSÉES LOCALEMENT, ELLES DOIVENT ÊTRE CONSERVÉES DANS LE RÉCIPIENT FERMÉ JUSQU'À CE QUE TOUTES LES CENDRES AIENT COMPLÈTEMENT REFROIDI.**

La phase d'allumage correcte, l'utilisation de quantités et de types de combustibles appropriés, la position correcte du régulateur d'air secondaire, un tirage suffisant du liquide de cheminée et la présence d'air de combustion sont les éléments essentiels au fonctionnement optimal de l'appareil.

L'appareil doit être complètement nettoyé au moins une fois par an ou à chaque fois qu'il est nécessaire (en cas de mauvais fonctionnement et de faible rendement). Un dépôt excessif de suie peut causer des problèmes d'évacuation des fumées et d'incendie dans le conduit de fumée.

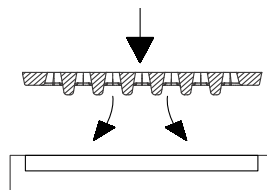


## AVERTISSEMENTS

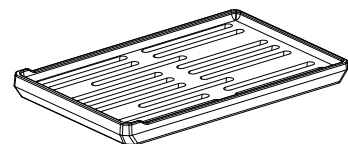
**LE NETTOYAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ EXCLUSIVEMENT AVEC DES ÉQUIPEMENTS FRIGORIFIQUES. CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN BALAYEUR DE CHEMINÉE QUI PEUT EFFECTUER SIMULTANÉMENT UN AUDIT DE LA CHEMINÉE (VÉRIFICATION DES ÉVENTUELS DÉPÔTS DE CRÉOSOTE).**

### 9.1.5 NETTOYAGE DE LA GRILLE DU FOYER

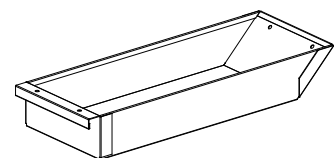
Si, pour une raison quelconque, le gril est retiré du four, veillez à l'assembler avec la partie la plus large de la fente tournée vers le bas. Ceci est destiné à faciliter le nettoyage des fours.



GRILLE PLATE  
ÉPAISSE en fonte



Tiroir à cendres



## 9.1.6 ENTRETIEN DU FOUR

**Pour éviter la formation éventuelle de rouille, il est recommandé :**

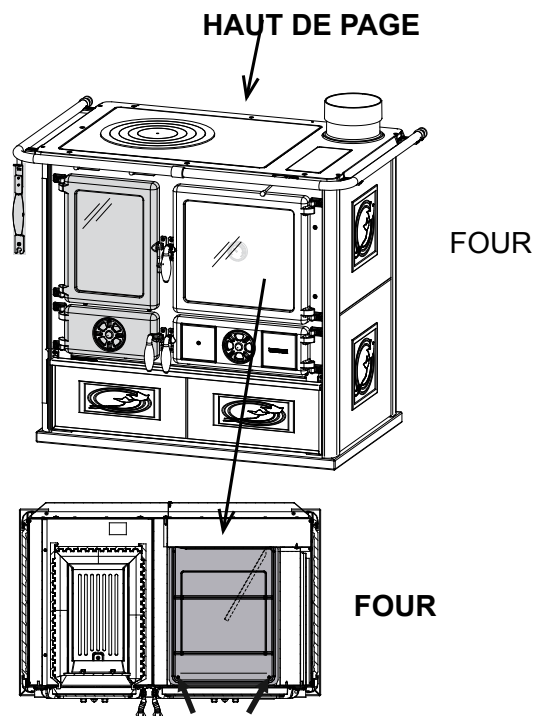
- Laisser la vapeur sortir du four pour réduire la formation de condensation en ouvrant la porte brièvement et prudemment (1 ou 2 fois, ou plus souvent en cas de cuisson d'aliments très humides et avec des temps de cuisson plus longs) ;
- Retirer les aliments du four une fois cuits. Le fait de laisser refroidir les aliments dans le four à une température inférieure à 150 °C entraîne la formation de condensation ;
- Après cuisson, laisser la porte du four partiellement ouverte pour assécher toute condensation ;
- Dans le cas où de l'humidité se forme à l'intérieur du four, nous vous suggérons de traiter avec de la vaseline neutre la partie intérieure de la porte en fonte (le cas échéant).
- Répéter le traitement avec la vaseline neutre sur la partie intérieure de la porte en fonte tous les 3-6 mois, en fonction de la fréquence d'utilisation du four ;
- En cas de présence de rouille sur la partie intérieure de la porte en fonte, enlevez la rouille en utilisant un matériau abrasif, puis traitez la surface en fonte avec de la vaseline neutre.

*AFIN D'ASSURER LA QUALITÉ DES ALIMENTS CUITS AU FOUR, LES PARTIES INTERNES DES PORTES EN FONTE N'ONT ÉTÉ TRAITÉES AVEC AUCUN PRODUIT.*

## 9.1.7 NETTOYAGE DE L'ENVELOPPE DE COLLECTE DES FUMÉES À TRAVERS LE FOUR

Le boîtier de collecte des fumées peut être nettoyé soit à travers le four :

- retirer la tôle horizontale qui constitue la base du **FOUR** (voir Image) ;
- ou par le **HAUT** (à cet effet, retirez les cercles de la plaque de cuisson et démontez le tuyau de fumée du petit coffre d'échappement).



## AVERTISSEMENTS

LE NETTOYAGE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ À L'AIDE D'UNE BROSE ET D'UN SABOT

UNE FOIS LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE TERMINÉES, TOUTES LES PIÈCES DOIVENT ÊTRE REMONTÉES HERMÉTIQUEMENT.



### 9.1.8 PLAQUE DE CUISSON ET ANNEAUX EN FONTE

**LA PLAQUE DE CUISSON EN FONTE ET LES ANNEAUX EN FONTE DOIVENT ÊTRE NETTOYÉS PÉRIODIQUEMENT À L'AIDE DE PAPIER DE VERRE (GRAIN 150) SANS TOUCHER LES PARTIES ÉMAILLÉES.**

Pour effectuer l'opération de nettoyage, retirer :

- l'embout de sortie de fumée et le tuyau de fumée.
- Le compartiment à fumée peut être nettoyé de la face avant du four (voir chap. NETTOYAGE DES CUISINIÈRES DU COMPARTIMENT À FUMÉE) ou par le haut. Dans ce cas, retirer les anneaux de fonte et la plaque de cuisson, ainsi que l'embout de sortie de fumée et le tuyau de fumée.

**PLAQUE DE CUISSON EN ACIER INOXYDABLE (LE CAS ÉCHÉANT)**

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ PLACÉ LA PLAQUE DE CUISSON EN FONTE, S'ASSURER D'AVOIR TOUJOURS 3 MM ENTRE LA PLAQUE DE CUISSON ET LE CADRE EN ACIER INOXYDABLE. CET ÉCART EST IMPORTANT EN RAISON DES DILATATIONS THERMIQUES ET POUR ÉVITER LES CHANGEMENTS CHROMATIQUES DU CADRE EN ACIER INOXYDABLE À CHAUD.



## AVERTISSEMENTS

**POUR ÉVITER LA ROUILLE, NE PAS OUBLIER LES CASSEROLES OU POÊLES SUR LA PLAQUE DE CUISSON FROIDE. CELA CRÉERAIT DES ANNEAUX DE ROUILLE, DÉSAGRÉABLES À VOIR ET DIFFICILES À ENLEVER.**

**LE NETTOYAGE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ À L'AIDE D'UNE BROSSE ET D'UN SABOT**

**UNE FOIS LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE TERMINÉES, TOUTES LES PIÈCES DOIVENT ÊTRE REMONTÉES HERMÉTIQUEMENT.**

### 9.1.9 PRODUITS VERNIS

Après quelques années d'utilisation du produit, un changement de la couleur des détails vernis est tout à fait normal. Ceci est dû à la plage de température considérable à laquelle le produit est soumis chaque fois qu'il est utilisé et au vieillissement du vernis au fil du temps.

AVANT TOUTE APPLICATION ÉVENTUELLE DU NOUVEAU VERNIS, NETTOYEZ ET ENLEVEZ TOUTES LES TRACES DE LA SURFACE QUI DOIT ÊTRE VERNIE.

### 9.1.10 PRODUITS ÉMAILLÉS

Pour le nettoyage des surfaces émaillées, utiliser de l'eau savonneuse ou des détergents non agressifs et non chimiquement abrasifs.

APRÈS LE NETTOYAGE, NE PAS LAISSER SÉCHER L'EAU SAVONNEUSE OU TOUT NETTOYANT, MAIS LES ÉLIMINER IMMÉDIATEMENT.

NE PAS UTILISER DE PAPIER DE VERRE OU DE LAINE D'ACIER.

### 9.1.11 PIÈCES CHROMÉES

SI LES COMPOSANTS DEVIENNENT BLEUÂTRES EN RAISON D'UNE SURCHAUFFE, CELA PEUT ÊTRE RÉSOLU AVEC UN PRODUIT APPROPRIÉ POUR LE NETTOYAGE. NE PAS UTILISER DE PRODUITS ABRASIFS OU DE SOLVANTS.

### 9.1.12 MAIN COURANTE LATÉRALE

LES POIGNÉES, LA MAIN COURANTE ET L'EAU DU RÉSERVOIR (CUISINIÈRES) DOIVENT ÊTRE NETTOYÉES AVEC UN CHIFFON DOUX ET DE L'ALCOOL **LORSQUE LE GÉNÉRATEUR EST FROID PARTOUT**. NE PAS UTILISER DE PRODUITS ABRASIFS OU DE SOLVANTS.

### 9.1.13 FAÏENCE (LE CAS ÉCHÉANT)

La NORDICA S.p.A. a choisi les carreaux de faïence, qui sont le résultat d'un travail artisanal de haute qualité. Comme elles sont entièrement réalisées à la main, la faïence peut présenter des craquelures, des mouchetures et des ombres. Ces caractéristiques attestent leur origine précieuse.

L'émail et la faïence, en raison de leur coefficient de dilatation différent, produisent des microcraquelures, qui montrent leur caractère authentique.

POUR LE NETTOYAGE DE LA FAÏENCE, NOUS VOUS SUGGÉRONS D'UTILISER UN CHIFFON DOUX ET SEC. SI VOUS UTILISEZ UN DÉTERGENT OU UN LIQUIDE, CE DERNIER PEUT S'IMPRÉGNER ET METTRE EN ÉVIDENCE LES CRAQUELURES EN PERMANENCE.

### 9.1.14 PRODUITS EN PIERRE NATURELLE (LE CAS ÉCHÉANT)

LA PIERRE NATURELLE DOIT ÊTRE NETTOYÉE AVEC DU PAPIER ABRASIF TRÈS FIN OU AVEC UNE ÉPONGE ABRASIVE.

**NE PAS UTILISER DE NETTOYANT OU DE LIQUIDE.**

## 9.2 ARRÊT ESTIVAL

Après avoir nettoyé le foyer, la cheminée et la hotte, en éliminant totalement les cendres et autres résidus éventuels, fermer toutes les portes du foyer et les registres correspondants ; au cas où vous débranchez l'appareil de la cheminée, vous devez fermer ses ouvertures afin de laisser travailler d'autres appareils possibles connectés au même conduit.

Nous vous suggérons d'effectuer l'opération de nettoyage de la cheminée au moins une fois par an ; vérifier entre-temps l'état réel des joints de corde, qui ne peuvent pas assurer le bon fonctionnement de l'équipement s'ils ne sont pas en bon état et ne font pas un bon joint ! DANS CE CAS, LES JOINTS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS.

EN PRÉSENCE D'HUMIDITÉ DANS LA PIÈCE OÙ LE PRODUIT A ÉTÉ PLACÉ, NOUS VOUS CONSEILLONS DE METTRE DES SELS ABSORBANTS DANS LE FOYER.

SI VOUS VOULEZ CONSERVER LONGTEMPS L'ASPECT ESTHÉTIQUE DE LA CUISINIÈRE, IL EST IMPORTANT DE PROTÉGER SES PAROIS INTERNES EN FONTE RANGÉE AVEC DE LA VASELINE NEUTRE.

## 9.3 ENTRETIEN DE ROUTINE EFFECTUÉ PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS

En utilisant le bois comme combustible solide, le générateur nécessite un entretien de routine annuel, qui doit être effectué par un technicien qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

LE NON-RESPECT PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET RENDRE LA GARANTIE NULLE ET NON AVENUE.

Respectant les fréquences de nettoyage réservées à l'utilisateur décrites dans le manuel d'utilisation et de maintenance, le générateur est garanti une combustion correcte dans le temps, évitant toute anomalie et/ou dysfonctionnement qui pourrait nécessiter plus d'interventions du technicien. LES DEMANDES D'ENTRETIEN COURANT NE SONT PAS ENVISAGÉES DANS LA GARANTIE DU PRODUIT.



### AVERTISSEMENTS

L'ENTRETIEN DE ROUTINE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU MOINS UNE FOIS PAR AN.

L'ENTRETIEN DE ROUTINE ANNUEL DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

EN UTILISANT UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE. LE NON-RESPECT PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET RENDRE LA GARANTIE NULLE ET NON AVENUE.

### 9.3.1 JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

LES JOINTS GARANTISSENT L'ÉTANCHÉITÉ DU PRODUIT ET SON BON FONCTIONNEMENT CONSÉCUTIF.

ILS DOIVENT ÊTRE CONTRÔLÉS PÉRIODIQUEMENT. ILS DOIVENT ÊTRE REMPLACÉS IMMÉDIATEMENT S'ILS SONT USÉS OU ENDOMMAGÉS. CES OPÉRATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

### 9.3.2 RACCORDEMENT AU RACCORD

ASPIRER ET NETTOYER LE TUYAU QUI MÈNE À LA CHEMINÉE CHAQUE ANNÉE OU À TOUT MOMENT NÉCESSAIRE. S'IL Y A DES VOIES HORIZONTALES, LE RÉSIDU DOIT ÊTRE ÉLIMINÉ AVANT QU'IL NE PUISSE EMPÊCHER LE PASSAGE DES FUMÉES.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## 10.0 CONDITIONS DE GARANTIE

### SI VOUS AVEZ BESOIN D'ASSISTANCE :

1. Avant de nous contacter pour organiser l'assistance, veuillez déterminer si votre produit doit être réparé. Certaines questions peuvent être abordées sans assistance. Veuillez prendre quelques minutes pour consulter le Guide d'utilisation et d'entretien.
2. Tous les services de garantie sont fournis exclusivement par nos fournisseurs de services LA NORDICA EXTRAFLAME autorisés. Aux États-Unis et au Canada, adresser toutes les demandes relatives à l'assistance en garantie à :

### GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

CE QUI EST COUVERT	CE QUI N'EST PAS COUVERT
<p>Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque cet appareil majeur est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes ou fournies avec le produit, la société LA NORDICA EXTRAFLAME paiera les pièces de rechange spécifiées en usine et la main-d'œuvre de réparation pour corriger les défauts de matériaux ou de fabrication qui existaient au moment de l'achat de cet appareil ou, à sa seule discrétion, remplacer le produit. En cas de remplacement du produit, votre appareil sera garanti pour la durée restante de la garantie</p> <p>VOTRE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE SERA LA RÉPARATION DU PRODUIT COMME PRÉVU ICI. Le service doit être fourni par une société de services désignée LA NORDICA EXTRAFLAME. Cette garantie limitée n'est valable qu'aux États-Unis ou au Canada et ne s'applique que lorsque l'appareil principal est utilisé dans le pays où il a été acheté. Cette garantie limitée entre en vigueur à compter de la date d'achat du consommateur d'origine. Une preuve de la date d'achat originale est requise pour obtenir le service sous cette garantie limitée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• COMPOSANTS NON COUVERTS : Vitres, joints, coque extérieure, composants en fonte, tous les matériaux soumis à l'usure.</li> <li>• LA SOCIÉTÉ LA NORDICA EXTRAFLAME GARANTIT LE PRODUIT POUR UNE PÉRIODE D'UN AN (12 MOIS)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilisation commerciale, non résidentielle, multifamiliale ou incompatible avec les instructions d'utilisation, d'opérateur ou d'installation publiées.</li> <li>2. Instructions à domicile sur la façon d'utiliser votre produit.</li> <li>3. Service pour corriger un mauvais entretien ou installation du produit, installation non conforme aux codes électriques ou de plomberie ou correction de l'électricité domestique ou de la plomberie</li> <li>4. Pièces consommables (filtres à air ou à eau, solutions de conservation, etc.).</li> <li>5. Les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, un incendie, des inondations, des catastrophes naturelles ou une utilisation avec des produits non approuvés par LA NORDICA EXTRAFLAME.</li> <li>6. Réparations des pièces ou des systèmes pour corriger les dommages ou les défauts du produit causés par un service non autorisé, une altération ou une modification de l'appareil.</li> <li>7. Les dommages esthétiques, y compris les rayures, bosselures, copeaux et autres dommages aux finitions de l'appareil, sauf si ces dommages résultent de défauts de matériaux et de fabrication et sont signalés à LA NORDICA EXTRAFLAME dans les 30 jours.</li> <li>8. Décoloration, rouille ou oxydation des surfaces résultant d'environnements caustiques ou corrosifs, y compris, mais sans s'y limiter, des concentrations élevées de sel, une humidité ou une humidité élevée ou une exposition à des produits chimiques.</li> <li>9. Perte de nourriture ou de médicament due à une défaillance du produit.</li> <li>10. Ramassage ou livraison. Ce produit est destiné à la réparation à domicile.</li> <li>11. Frais de déplacement ou de transport pour le service dans des endroits éloignés où un réparateur LA NORDICA EXTRAFLAME autorisé n'est pas disponible.</li> <li>12. Retrait ou réinstallation d'appareils ou d'accessoires intégrés inaccessibles (c.-à-d. garnitures, panneaux décoratifs, planchers, armoires, îlots, comptoirs, cloisons sèches, etc.) qui interfèrent avec l'entretien, le retrait ou le remplacement du produit.</li> <li>13. Entretien ou pièces pour appareils dont les numéros de modèle/série d'origine ont été retirés, modifiés ou difficiles à déterminer.</li> </ol>

#### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ DES GARANTIES IMPLICITES

**LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PÉRIODE LA PLUS COURTE PERMISE PAR LA LOI.**

Certains États et certaines provinces n'autorisent pas de limites à la durée des garanties implicites de qualité marchande ou d'adéquation, de sorte que cette limitation peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

#### CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ DES DÉCLARATIONS EN DEHORS DE LA GARANTIE

**LA NORDICA EXTRAFLAME** ne fait aucune déclaration sur la qualité, la durabilité ou le besoin d'entretien ou de réparation de cet appareil majeur, à l'exception des déclarations contenues dans la présente garantie.

#### LIMITATION DES RECOURS ; EXCLUSION DES DOMMAGES ACCESSOIRES ET CONSÉCUTIFS

**VOTRE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE SERA LA RÉPARATION DU PRODUIT COMME PRÉVU ICI. LA NORDICA EXTRAFLAME NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.**

Certains États et provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que ces limitations et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.



Riscalda la vita.

**La NORDICA S.p.A.** Via Summano, 104 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY  
☎ +39.0445.804000 - 📠 +39.0445.804040 - ✉ info@lanordica.com - 🌐 www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

PRODUIT EN ITALIE PAR **La NORDICA**

POUR TROUVER LE CENTRE D'ASSISTANCE LE PLUS PROCHE POUR CONTACTER VOTRE CONCESSIONNAIRE

OU CONSULTER LE SITE

[WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

Le Fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les données indiquées dans ce livret à n'importe quel moment et sans préavis, afin d'améliorer ses produits.  
Ce manuel ne peut pas être considéré comme un contrat pour des tiers.

Le Fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les données reportées dans ce manuel à tout moment et sans préavis, dans le but d'améliorer ses produits.  
Par conséquent, ce manuel ne peut pas être considéré comme un contrat vis-à-vis de tiers.

Le Fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les données indiquées dans ce livret à n'importe quel moment et sans préavis, afin d'améliorer ses produits.  
Ce manuel ne peut pas être considéré comme un contrat pour des tiers.